大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人：費彝民
第二萬四千二百零二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張　零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印

毛主席語錄

全世界人民團結起來，打敗美國侵略者及其一切走狗！

周總理代表毛主席林副主席最熱烈祝賀印支輝煌勝利

中共中央和國務院舉行盛大宴會 慶祝印支大捷歡迎越老戰友到京

黎筍第一書記、豐威漢副主席、阮文孝教授、西哈努克親王先後講話，表達了印支人民相互團結決戰決勝美帝侵略者的鋼鐵意志。宴會上洋溢着柬老越朝中人民之間的戰鬥友誼和偉大團結的熱烈氣氛。

【新華社北京二十六日電】中國共產黨中央委員會、中華人民共和國國務院今天晚上舉行盛大宴會，熱烈慶祝印度支那三國人民抗美救國戰爭的輝煌勝利，熱烈歡迎越南勞動黨中央委員會第一書記黎筍同志、老撾愛國戰線黨中央委員會副主席凱山・豐威漢同志、越南南方民族解放陣線中央委員會主席團委員阮文孝教授到達北京。

柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席諾羅敦・西哈努克親王和夫人應邀出席了宴會。

應邀出席宴會並同西哈努克親王和夫人、黎筍同志、凱山・豐威漢同志、阮文孝教授一起在主賓席上就座的其他越南、老撾戰友和朝鮮戰友有：

越南勞動黨中央政治局委員、政府副總理兼外交部長阮維楨同志，越南勞動黨中央委員、中央宣傳部副部長、政府文化部副部長何輝甲同志，越南勞動黨中央候補委員、越南民主共和國駐中國大使吳船同志；

越南南方民族解放陣線中央委員會委員黎光政，越南南方共和駐中國大使館臨時代辦陳平；

老撾愛國戰線黨中央委員隆南・蘇帶查和梅萊同志等，老撾愛國戰線黨中央辦公廳副主任通沙瓦・凱坎皮吞同志，在北京的老撾朋友雷・豪民維萊將軍和夫人；

朝鮮民主主義人民共和國駐中國大使玄峻極同志和夫人。

出席宴會的我國黨和國家領導同志有：中共中央政治局常委、國務院總理周恩來同志，中共中央政治局委員、中國人民解放軍總參謀長黃永勝同志，中共中央政治局委員姚文元同志，中共中央政治局委員、國務院副總理李先念同志，中共中央政治局委員、中國人民解放軍副總參謀長吳法憲、李作鵬和邱會作同志，中共中央政治局候補委員紀登奎同志，中共中央政治局候補委員汪東興同志，中共中央委員、中國人民解放軍總政治部主任李德生同志，中共中央委員、人大常委會副委員長郭沫若同志。

正當印度支那抗美前線捷報頻傳，我國人民歡慶九號公路大捷，歡慶柬埔寨、老撾和越南南方各個戰場的輝煌戰果的時候，黎筍同志、凱山・豐威漢同志、阮文孝教授等越南、老撾戰友來到北京，同大後方的戰友相聚一堂，這使中國人民感到十分高興，十分鼓舞。（下轉第三版）

周總理指出整個印支出現新局面

美不甘心失敗還在準備新的冒險

九號公路大捷對印支三國人民抗美救國戰爭全局具重大戰略意義

不論美怎樣掙扎都挽救不了必敗命運 我堅定不移全力支援印支

【新華社北京二十六日電】周恩來總理在中共中央、國務院為慶祝印度支那三國人民抗美救國戰爭輝煌勝利和歡迎黎筍同志、凱山・豐威漢同志、阮文孝教授宴會上的講話，全文如下：

尊敬的越南勞動黨中央委員會第一書記黎筍同志，

尊敬的老撾愛國戰線黨副主席凱山・豐威漢同志，

尊敬的越南南方民族解放陣線中央委員會主席團委員阮文孝教授，

尊敬的柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席諾羅敦・西哈努克親王和夫人，

同志們，朋友們：

正當印度支那抗美前線捷報頻傳的時候，黎筍同志、凱山・豐威漢同志、阮文孝教授和越南、老撾的戰友們從前線來到北京。我代表毛澤東主席和林彪副主席，代表中共中央、中國政府和中國人民，向你們表示熱烈的歡迎。

今天，我們能夠和越南、老撾、柬埔寨和朝鮮戰友們歡聚一堂，共同慶祝印度支那三國人民抗美救國戰爭的輝煌勝利，感到格外親切、非常高興。這充分顯示了我們之間的戰鬥友誼和偉大團結。

最近，老撾和越南南方軍民在九號公路戰役中，打得非常好，整團整旅地殲滅了敵人的有生力量，打敗了美帝國主義的所謂空中優勢，把美偽軍打得丟盔棄甲，倉惶撤退，全線崩潰。尼克松政府精心策劃的入侵老撾的軍事冒險計劃，已經遭到可恥的失敗。

與此同時，在柬埔寨、老撾和越南南方各個戰場上，印度支那三國人民密切配合，主動出擊，向敵人發動了猛烈的進攻，取得一個又一個的偉大勝利。

九號公路大捷，對印度支那三國人民抗美救國戰爭的全局具有重大的戰略意義。它打亂了美帝國主義的全球侵略部署，挫敗了尼克松政府侵越戰爭「越南化」和用本地人打本地人、亞洲人打亞洲人的尼克松主義的罪惡陰謀，使尼克松陷入了前所未有的困境。這一戰役的偉大勝利，充分顯示了人民戰爭的無比威力，使印度支那三國人民進一步掌握了戰場上的主動權，使整個印度支那戰場出現了一個新的局面。（下轉第三版）

周總理等同越勞動黨代表團會談前合影

中共中央政治局常委周恩來同志，中共中央政治局委員黃永勝同志、邱會作同志，三月二十六日同越南勞動黨中央委員會第一書記黎筍同志，越南勞動黨中央政治局委員阮維楨同志舉行了會談。這是會談前合影。

周總理等會見越南南方民族解放陣線代表團

中共中央政治局常委周恩來，中共中央政治局委員邱會作，三月二十六日會見了越南南方民族解放陣線中央委員會主席團委員阮文孝（前左四），代表團團員、越南南方民族解放陣線中央委員會委員黎光政（前左六）以及代表團隨行人員范英桃、阮實龍。（新華社傳真圖片）

周總理等會見越南南方戰友

進行了十分親切友好的談話

【新華社北京二十六日電】中共中央政治局常委周恩來，中共中央政治局委員邱會作，今天晚上會見了越南南方民族解放陣線代表團團長、越南南方民族解放陣線中央委員會主席團委員阮文孝，代表團團員、越南南方民族解放陣線中央委員會委員黎光政，以及代表團隨行人員范英桃、阮實龍，同他們進行了十分親切友好的談話。

會見時，越南南方共和駐中國大使館臨時代辦陳平在座。

會見時在座的還有，中共中央委員、中共中央對外聯絡部部長耿飈，有關方面負責同志李耀文、韓念龍、任允中、申健，以及梁楓、蕭賢、馬德傳、林成義同志。

羣衆希望我乒乓團促進與各國人民友誼

指出「友誼比錦標更可貴」「要虛心學習」

全國各地紛紛來信表示殷切期望

【新華社北京二十六日電】新華社記者報道：我國乒乓球代表團去日本參加第三十一屆世界乒乓球錦標賽並對日本進行友好訪問的消息傳到祖國各地後，廣大羣衆表示極大的關懷。他們紛紛來信，對代表團表示殷切的期望，希望運動員把中國人民的深情厚誼帶給戰鬥在反美前哨的日本人民。

許多羣衆來信希望運動員在參加比賽和訪問中表現出經過無產階級文化大革命鍛鍊的新的精神面貌，熱烈讚揚運動員「打出新風格，打出新水平」。西安一位老工人在「我的一封希望信」中勉勵運動員：「爲革命而打球，爲革命作出新貢獻」。

許多青年來信要求代表團代表中國青年，向日本青年致意，向來自五大洲的運動員和朋友們問好。上海一位紅衛兵小將在信中寫道：「日本人民是中國人民的朋友。我國乒乓球運動員要努力增進中日兩國人民的友好感情，反對我們的共同的敵人——美日反動派。」不少來信熱情地說，

[illegible]

革命風雲」，「一塊塊乒乓球拍，寄托着祖國人民的殷切期望，緊緊聯繫着世界革命人民的深情厚誼」。「你們的一張張乒乓球拍，聯繫着五洲四海的

許多羣衆在來信中表示堅決支持我國體育運動委員會聲明，指出朗諾集團和西貢傀儡集團根本沒有資格派乒乓球隊參加第三十一屆世界乒乓球錦標賽。來信鼓勵我代表團和運動員堅持原則，堅持鬥爭，爲反對美帝國主義及其走狗，爲增進各國人民的友誼而鬥爭。

有些乒乓球運動愛好者在寫給中國乒乓球代表團的信中，批判了修正主義體育路線搞的那一套技術掛帥和資產階級錦標主義的流毒。不少來信指出：「友誼比分更重要」，「友誼比錦標更可貴」。許多來信叮囑運動員要「勝不驕、敗不餒」，「要虛心學習」。延安地區棗家溝公社的社員來信說得好：「用自己的實際行動促進我國同日本人民和世界各國人民的革命友誼，這才是最高的成績，最大的勝利！」

戰鬥在祖國各條戰線上的革命羣衆，在信中還談到他們在三大革命運動中取得的新成果、新戰績，來鼓舞運動員很好地完成他們的光榮任務。豫南當地汽車運輸總站的汽車工人在信中向乒乓球代表團表示：「決心用抓革命促生產的最好成績，換達咱們邊疆工人對你們的支持。」

廣大工農兵羣衆希望運動員不辜負祖國人民的重託，爲偉大的社會主義祖國爭光，爲偉大的領袖毛主席爭光。

羅朝阿聯中國乒協聯合提出緊急提案

要求國際乒聯大會驅逐朗諾和西貢傀儡的「代表」

【新華社名古屋二十六日電】羅馬尼亞社會主義共和國、朝鮮民主主義人民共和國、阿拉伯聯合共和國、中華人民共和國等四國的乒乓球協會代表二十五日聯合向國際乒乓球聯合會名譽秘書長文特提出了緊急提案，要求國際乒乓球聯合會代表大會驅逐朗諾－施里瑪達賣國集團和西貢傀儡的「代表」。緊急提案全文如下：

國際乒乓球聯合會
名譽秘書長
文特先生：

鑒於柬埔寨王國民族團結政府發言人和越南南方共和臨時革命政府新聞文化部發言人於一九七一年三月十八日分別發表的關於要求國際乒乓球聯合會代表大會驅逐朗諾－施里瑪達賣國集團和西貢傀儡的「代表」的鄭重聲明，茲聯合提出以下緊急提案，希國際乒乓球聯合會本屆代表大會討論通過。

「柬埔寨王國民族團結政府是代表柬埔寨人民的唯一合法政府。柬埔寨乒乓球協會是在柬埔寨國家元首諾羅敦・西哈努克親王領導下建立起來的，是國際乒乓球聯合會中代表柬埔寨的唯一合法組織。朗諾－施里瑪達賣國集團不管用什麼名義，竊踞柬埔寨在國際乒乓球聯合會中的合法席位，都是完全非法的。西貢傀儡集團早已爲越南南方人民所唾棄。西貢傀儡過去的任何組織根本不能代表越南南方人民，只有越南南方共和臨時革命政府才是越南南方人民的真正代表。

朗諾－施里瑪達賣國集團和西貢傀儡操縱的所謂乒乓球組織，根本無權派人參加國際乒乓球聯合會領導的世界乒乓球錦標賽和出席國際乒乓球聯合會代表大會。

爲此，國際乒乓球聯合會代表大會決定：

一、立即把朗諾－施里瑪達賣國集團和西貢傀儡派出的「代表」驅逐出國際乒乓球聯合會，並宣佈朗諾－施里瑪達賣國集團和西貢傀儡無權派出乒乓球隊參加第三十一屆世界乒乓球錦標賽；

二、立即邀請柬埔寨王國民族團結政府領導下的柬埔寨乒乓球協會派人參加國際乒乓球聯合會代表大會及第三十一屆世界乒乓球錦標賽。」

順致敬意

羅馬尼亞社會主義共和國乒乓球協會代表
達內次・塞維爾（簽字）
朝鮮民主主義人民共和國乒乓球協會代表
鄭光順（簽字）
阿拉伯聯合共和國乒乓球協會代表
鄒希德・赫拉勒（簽字）
中華人民共和國乒乓球協會代表
宋中（簽字）

一九七一年三月二十五日

世界乒賽今天開幕

【路透社名古屋二十七日電】五十個國家和地區參加的第三十一屆世界乒乓球錦標賽，定明天（二十八日）在這裏開幕。

二十八日上午九時開賽，男子團體賽十四場，內有中國隊對牙買加隊，日本隊對澳洲隊，瑞典隊對新西蘭隊，朝鮮隊對新加坡隊，匈牙利隊對哥倫比亞隊。

大型彩色紀錄巨片
歡慶廿一週年國慶節
普慶　南華　珠江　南洋　高陞　銀都
觀衆激賞　越映越旺
普慶加12時半早場
偉大節日　偉大工程　偉大影片
氣象萬千　古今罕見　激勵人心
同場獻映
太行山上建天河
水利建設新聞片（原名：紅旗渠）　中央新聞紀錄電影製片廠攝製
片期開映　時間更改
普慶　南華　珠江　南洋　2:30 5:00 7:15 9:30
高陞　銀都　12:30 2:45 7:15 9:30

南華　珠江　南洋
今天中午12:30場
選映紀錄片
新沙皇的反華暴行
打倒新沙皇
機會難逢　請勿錯過

在中共中央、國務院宴會上 黎筍第一書記講話

【新華社北京二十六日電】黎筍同志在中共中央、國務院舉行的宴會上的講話，全文如下：

敬愛的周恩來總理同志，
敬愛的西哈努克親王和夫人，
國家元首諾羅敦．西哈努克親王和夫人，
老撾愛國戰線黨代表團團長凱山同志，
越南南方民族解放陣線代表團團長阮文孝教授，
親愛的同志們，朋友們：

首先我們衷心感謝中國共產黨中央委員會和中華人民共和國政府爲慶祝越南人民、老撾人民和高棉人民所取得的輝煌勝利而舉行這樣隆重和親切的會面。

我們爲印度支那各國人民的抗美救國革命鬥爭的勝利發展感到萬分高興。英雄的老撾人民解放軍和老撾人民，在越南南方解放軍、越南南方人民和高棉解放軍、高棉人民的配合下，經過四十多個晝夜頑強機智的連續戰鬥，徹底打敗了四萬多名美軍和西貢僞軍的侵略，取得了具有戰略意義的勝利。這個勝利以及高棉人民在桔井、磅湛所取得的勝利，給了戰爭「越南化」計劃和用印度支那人打印度支那人、亞洲人打亞洲人的「尼克松主義」以致命的打擊。

在老撾南部，第九號公路、溪山、桔井、磅湛的輝煌戰功，是越南人民、老撾人民和高棉人民根據印度支那人民最高級會議的決議精神，相互團結，決戰決勝美帝國主義侵略者的鋼鐵意志的光輝勝利。這一勝利同兄弟的中國人民全力以赴的援助是分不開的。這是印度支那人民同七億中國人民在反對共同敵人美帝國主義的鬥爭中戰鬥在一起、勝利在一起的親密無間的團結的光輝勝利。

尼克松政權非常頑固和好戰。它遭到了慘重的失敗，但仍不肯放棄侵略印度支那各國和亞洲其他國家的野心。不管美帝國主義施展什麼陰謀和手段，越南人民遵照敬愛的胡志明主席的神聖遺囑，決心堅持和促進抗美救國事業，直至取得徹底勝利。越南人民決心同兄弟的老撾人民、高棉人民繼續並肩戰鬥，把美國侵略者全部趕出印度支那半島。

目前，世界革命力量正處於進攻之勢，一定能夠擊敗美帝國主義的一切戰爭侵略陰謀和行動。正如毛主席所說：「不是越南人民、老撾人民、柬埔寨人民、巴勒斯坦人民、阿拉伯人民和世界各國人民怕美帝國主義，而是美帝國主義怕世界各國人民」。

我們堅信：越南人民和印度支那各國人民的正義革命戰爭一定勝利。中國人民將一定解放中華人民共和國不可分割的領土台灣省。朝鮮人民必將統一祖國。美帝國主義侵略者必敗。

我提議，請同志們舉杯：
爲越南、老撾和柬埔寨三國軍隊和人民的輝煌戰功，
爲越南人民、老撾人民、柬埔寨人民和中國人民之間的偉大友誼和戰鬥團結，
爲敬愛的毛澤東主席的健康，
爲敬愛的林彪副主席的健康，
爲敬愛的周恩來總理的健康，
爲國家元首諾羅敦．西哈努克親王和夫人的健康，
爲凱山．豐威漢同志的健康，
爲阮文孝教授的健康，
爲朝鮮大使玄峻極和夫人的健康，
爲今天所有在座的同志和朋友的健康，
乾杯！

豐威漢副主席講話

【新華社北京二十六日電】凱山．豐威漢同志在中共中央、國務院舉行的宴會上的講話，全文如下：

尊敬的周恩來總理及各位中國同志，
尊敬的柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席諾羅敦．西哈努克親王及夫人莫尼克，
尊敬的越南勞動黨中央第一書記黎筍同志，阮維楨同志及各位越南同志，
尊敬的阮文孝教授及越南南方民族解放陣線的各位同志，
尊敬的同志們和朋友們：

我們老撾愛國戰線黨代表團爲從反美前線來到偉大的中華人民共和國進行友好訪問，受到中國黨和政府的各位領導同志的熱情接待，感到十分高興和榮幸。在這次盛大而有意義的宴會上，我們向你們轉達老撾人民對一貫高舉反對以美帝爲首的帝國主義和新老殖民主義旗幟，積極支持世界民族解放運動和革命事業，積極並堅決支持和援助老撾人民抗美救國鬥爭的偉大的中國人民所表達的敬意及戰鬥的團結和友誼。

借此機會，我們謹代表老撾人民向中國人民敬愛的偉大領袖毛澤東主席、中國共產黨、中國政府和中國人民表示衷心的感謝。

貴賓們，同志們和朋友們：

二十多年來，中國人民在以敬愛的偉大領袖毛澤東主席爲首的英雄的中國共產黨的領導下，發揚自力更生、艱苦奮鬥的革命熱情，在社會主義革命和社會主義建設事業中，在無產階級文化大革命方面，取得了一系列的重大勝利，將中國迅速地建設成爲一個具有現代化工業、先進的農業、堅強的國防及以核武器生產和征服宇宙爲標誌的先進科學的社會主義國家。老撾人民爲兄弟的中國人民所取得的光輝勝利感到歡欣鼓舞，這些勝利極大地鼓舞和直接支援了老撾人民和印度支那人民的抗美救國鬥爭。

貴賓們，同志們和朋友們：

在以蘇發努馮親王爲首的老撾愛國戰線黨的領導下，老撾軍民開展了英勇的抗美救國鬥爭，連續主動進攻敵人，粉碎了美帝國主義及其走狗對解放區屢次蠶食進攻，解放區不斷鞏固和擴大，取得了一系列的重大勝利。

由於其侵略和好戰本性，美帝國主義仍妄圖使老撾成爲它的新型殖民地和戰爭基地，尼克松上台後，執行了所謂「尼克松主義」，竭力推行戰爭「越南化」，高度強化在老撾的特種戰爭，入侵柬埔寨，使印度支那戰場連成一片，它們的各種陰謀和伎倆被匯成人民戰爭巨大洪流的五千萬印度支那人民徹底粉碎。爲了挽回敗局，最近尼克松政府進行了新的軍事冒險，在寮國和柬埔寨東北部的同時，調動了四萬餘名美僞軍，在美國空軍的掩護下向老撾南部九號公路地區大舉進攻，向老撾增派了好幾個營的泰國僱傭軍並威脅說要侵略越南民主共和國，但它們受到了印度支那軍民給予的應得懲罰。

在老撾南部九號公路戰場上，僅經過四十三天的激烈戰鬥，消滅和俘虜了一萬六千名美僞軍，繳獲和炸毀了大量戰爭物資，全殲敵人幾十個營及許多戰術機動團，西貢僞軍第一步兵師被打得狼狽不堪，美僞的主要戰術和戰略意圖被挫敗了，「藍山七一九」戰役被徹底粉碎了。與此同時，在其他戰場上，愛國軍民都取得了輝煌的勝利，打擊了美帝國主義的戰爭「越南化」計劃，打擊了美帝及西貢傀儡的侵略野心，使右派部隊的士氣日益低落，驚惶不安。上述勝利是英明正確的政治路線和軍事路線的勝利，是老、越、柬三國人民生死與共的戰鬥團結的勝利，是印度支那人民最高級會議的輝煌成果。這一勝利，爲兄弟的老、越、柬三國人民的抗美救國鬥爭奠定了新的戰略優勢和展現了美好的前景，使全世界的朋友們感到歡欣鼓舞。

貴賓們，同志們和朋友們，我們知道美帝是頑固而冒險的，但五千萬印度支那人民決心將鬥爭進行到底，直到把美帝國主義從印度支那趕出去。老、越、柬人民必勝！美帝國主義必敗！

貴賓們，同志們和朋友們，我國人民任何時候都不會忘記我們和印度支那人民所取得的每一個勝利，是和偉大的中國人民，各社會主義國家和全世界愛好和平、正義的人民的熱情支持和援助是緊密聯系着的。

借此機會，我們再一次向中國人民敬愛的偉大領袖毛澤東主席，中國共產黨、中國政府和偉大的中國人民所給予我們老撾人民和印度支那人民的寶貴支持和援助表示衷心的感謝。

我提議，請大家舉杯：
爲中國人民在社會主義革命和社會主義建設事業中取得更偉大的勝利，
爲英雄的越南人民和柬埔寨人民在抗美救國鬥爭中取得更偉大的勝利，
爲慶賀老撾軍隊和人民所取得的偉大勝利，
爲老中兩國人民之間的團結和友誼萬古長青，
爲印度支那三國人民之間的戰鬥團結牢不可破，
爲中國人民敬愛的偉大領袖毛澤東主席身體健康，
爲林彪副主席身體健康，
爲周恩來同志及中國黨和政府的各位領導同志身體健康，
爲諾羅敦．西哈努克親王和夫人莫尼克身體健康，
爲黎筍同志、阮維楨同志身體健康，
爲阮文孝教授及代表團全體同志身體健康，
爲玄峻極大使和夫人身體健康，
爲在座的各位同志們、朋友們身體健康，
乾杯！

阮文孝教授的講話

【新華社北京二十六日電】阮文孝教授在中共中央、國務院舉行的宴會上的講話，全文如下：

敬愛的周恩來總理，
尊敬的柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席諾羅敦．西哈努克親王和夫人，
尊敬的越南勞動黨中央第一書記黎筍同志，
尊敬的老撾愛國戰線黨副主席凱山先生，
同志們和朋友們：

首先，請允許我代表越南南方民族解放陣線中央委員會代表團，衷心地感謝中國共產黨中央委員會和中華人民共和國國務院，使我們非常榮幸能與親愛的兄弟們歡聚一堂，熱烈地慶祝印度支那三國軍民的輝煌勝利。

尊敬的同志們和朋友們，

美帝國主義和西貢傀儡集團爲了挽救其戰爭的覆滅，竟然肆無忌憚地派遣數萬僞軍，在美帝的飛機和火力的掩護下，對老撾南部地區大舉侵犯。他們以爲，這次入侵行動將會阻撓印度支那三國人民之間的相互支援，摧毀老撾人民的抗戰根據地，替南越僞軍裝璜門面，炫耀「尼克松主義」的所謂的勝利，以圖實現其不可告人的政治目的。但是他們遭到了堅強不屈的老撾軍民的猛烈還擊，其罪惡的侵略陰謀已被徹底粉碎。

老撾南部，柬埔寨磅湛、桔井軍民的輝煌勝利在印度支那各國的光榮的抗美救國鬥爭史上增添了燦爛的篇章，它使世界上的朋友歡欣鼓舞，使敵人膽戰心驚。對於正在戰鬥的越南軍民，這個勝利是巨大的鼓舞和切實的支援。爲了配合老撾南部戰場和柬埔寨戰場，越南南方軍民從廣治到金甌在各個戰場，特別是九號公路和溪山戰場，開展了持續不斷的猛烈進攻，殲滅了敵軍大量有生力量，摧毀了大批的軍事設施和後勤基地，在廣大的地區粉碎了敵人的控制，消滅了大批「綏靖圖」。

越南南方軍民的巨大勝利是印度支那三國人民的赫赫戰功的組成部分，爲打敗共同的敵人美帝國主義及其走狗作出了貢獻。

尊敬的同志們、朋友們，

越南和中國是山連山、水連水的兄弟國家。在反對美帝國主義侵略的抗戰中，我們南方人民和全體越南人民一樣，都始終得到中國黨、政府和兄弟的中國人民全面、巨大的同情和支持。特別是，不久前，周恩來總理率領的中國黨政代表團對越南北方進行了友好訪問，這對我們是巨大的鼓舞和動員，使我們在粉碎美帝國主義「越南化」計劃的陰謀和更有力地打擊美帝戰爭的鬥爭中，增添了強大的力量。兩黨和兩國政府聯合公報中充滿深情厚意的言論，再一次表明中國人民對我們越南人民的抗美救國事業給予巨大支持和援助的決心。

趁此機會，請允許我代表越南南方民族解放陣線，對敬愛的毛主席，中國共產黨，政府和兄弟的七億中國人民所給予我們的巨大、寶貴的支援表示深切的感謝。

我們越南南方軍民決心遵照敬愛的胡志明主席的神聖遺囑，乘勝前進，和二千萬北方骨肉同胞，同心協力，打得美軍全部撤走，打得僞軍政權徹底垮台，解放南方，保衛北方，進而和平統一祖國。

越南南方人民忠於自己在印度支那人民最高級會議聯合聲明中的諾言，願和兄弟的柬埔寨人民、老撾人民更緊密地團結起來，決心堅持和促進抗美救國戰爭，直到把美帝國主義侵略者從印度支那半島全部趕出去，爲保衛亞洲和世界和平作出貢獻。

最後請同志們，朋友們舉杯：
爲印度支那三國人民所取得的巨大勝利，
爲英雄的老撾軍民所取得的巨大勝利，
爲越中兩國人民之間的偉大友誼和戰鬥團結，

最熱烈祝賀柬民族統一陣線成立一周年
蘇發努馮電柬元首 強調印支人民必勝
高棉人民的輝煌戰績也是對老撾越南人民戰鬥的積極貢獻

【據新華社北京二十六日電】據巴特寮通訊社報道，老撾愛國戰線黨中央委員會主席蘇發努馮親王，二十三日打電報給柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席諾羅敦．西哈努克親王，熱烈祝賀柬埔寨民族統一陣線成立一周年。並通過閣下向柬埔寨民族統一陣線和柬埔寨王國民族團結政府致以最熱烈的兄弟般的友誼和戰鬥團結的祝賀。電文如下：

「我代表老撾人民和一我個人的名義，非常高興地向國家元首親王，向柬埔寨民族統一陣線和柬埔寨王國民族團結政府致以最熱烈的兄弟般的友誼和戰鬥團結的祝賀。

一年以前，朝諾—施里瑪達賣國集團在美帝國主義者的唆使下策動了反動政變，爲美國和西貢傀儡集團對柬埔寨的大舉入侵開了道，從而破壞了高棉人民在這塊「和平綠洲」上的和平、繁榮的生活。

自從那個具有歷史意義的日子以來，在以國家元首親王爲領袖的柬埔寨民族統一陣線和柬埔寨王國民族團結政府的英明領導下，反對美帝國主義者和西貢傀儡的野蠻侵略的不可抗拒的人民起義浪潮席捲全國。過去的一年是英雄的高棉解放軍和高棉人民的鬥爭取得輝煌勝利的一年。目前，解放區的面積佔國土面積的十分之七，解放區人口佔全國人口的三分之二。解放區還在不斷擴大和鞏固。柬埔寨民族統一陣線和柬埔寨王國民族團結政府在國內外的威望和影響正在不斷地提高和擴大。柬埔寨王國民族團結政府已得到了二十多個國家的政府的承認。相反，美國侵略者及其走狗卻遭到了一個又一個的沉重打擊，並且處境越來越狼狽，遭到的失敗越來越大。

老撾愛國戰線黨和老撾人民熱烈歡呼兄弟的高棉人民的這些輝煌戰果，並把它們看成是自己的戰果。這些戰果不僅對高棉人民的民族解放的事業有着重要的戰略意義，而且也是對兄弟的老撾人民和越南人民的戰鬥的積極貢獻。

在共同的抗美救國鬥爭中，老撾人民以有像兄弟的高棉人民這樣的親密戰友而感到十分自豪。高棉人民是勇敢的人民，不管美國侵略者及其走狗的戰爭力量有多麼大，也不管美國侵略者及其走狗多麼殘暴，他們決心進行鬥爭，並奪取抗戰的勝利。

老撾愛國戰線黨和老撾人民忠於印度支那人民最高級會議的聯合聲明和遵循二月九日的聲明，老撾—柬埔寨聯合聲明，重申無保留地支持柬埔寨人民的正義鬥爭；支持柬埔寨國家元首親王的五點聲明、柬埔寨民族統一陣線的政治綱領和柬埔寨王國民族團結政府的聲明。

面對着不甘心在印度支那的慘敗和不放棄侵略計劃的尼克松政府的瘋狂擴大侵略戰爭，我們老撾人民堅信：有我們印度支那三國兄弟人民的鋼鐵般的門爭決心和牢不可破的戰鬥團結，有全世界愛好和平和正義的人民的大力支持，我們一定能夠勝利，一定能夠把我們的印度支那建成一個真正獨立與和平的地區。

我願把老撾愛國軍民最近抗擊美國侵略者及其西貢傀儡的偉大勝利的喜訊告訴國家元首親王諾羅敦．西哈努克親王，並請允許我把這個勝利看作我們三國兄弟人民戰鬥團結的最好表現。老撾人民的革命鬥爭史上的光榮勝利是對美帝國主義的沉重打擊，也是美國侵略者的失敗。

人民之間的友誼和戰鬥團結日益發展和加強，兄弟的高棉人民取得更大的勝利！」

中共中央、國務院盛宴慶祝印支大捷

中共中央、國務院於三月二十六日晚上舉行盛大宴會，熱烈慶祝印度支那三國人民抗美救國戰爭的輝煌勝利，熱烈歡迎黎筍同志、凱山．豐威漢同志、阮文孝教授到達北京。柬埔寨國家元首西哈努克親王和夫人出席宴會。還有其他越南、老撾和朝鮮戰友。（新華社傳真照片）

老撾王都形勢更見緊張
解放軍拿下四哩外據點
王都機場遭第三次襲擊昨天又被迫封閉

【美聯社老撾琅勃拉邦二十七日電】寮國政府軍隊星期五放棄了琅勃拉邦之北四號公路上的前哨陣地，並將他們的防衛圈撤回到王都機場的周邊，因爲巴特寮部隊繼續向前挺進。

星期四佔領班洞村（在機場北兩哩）的萬象軍，星期五已撤出，只剩下幾個村民和和尚。

從班洞村以北退到琅勃拉邦的王宮特種部隊說，由於巴特寮部隊佔領了從東邊俯瞰他們陣地的富良山，他們已將班洞放棄。

【路透社香港二十七日電】巴特寮通訊社今天報道，本週初老撾解放軍襲擊王都琅勃拉邦附近的萬象軍陣地，殲滅萬象軍二百二十六名。

通訊社又說，解放軍擊毀四架F—二八飛機和三架直升機。這是兩次的攻擊該機場，前後擊毀飛機三十多架。

【法新社萬象二十七日電】據消息說，老撾琅勃拉邦機場，星期四才開放，由於遭到老撾愛國部隊的猛烈砲擊，今天又對民航飛機封閉。

西貢報紙被沒收 刊阮軍大敗消息

【路透社西貢二十七日電】西貢七家不同政治色彩的報紙，今天被沒收。西貢當局說這些報紙違犯「政府」的新聞法例。

被沒收的報紙，其中六家都是在第一頁刊登的消息說，最近侵入老撾的阮軍傷亡數字比阮軍司令部宣佈的數字爲高。

柬解放軍再佔碧嶺 四號公路又告切斷

【法新社金邊二十七日電】柬埔寨軍最高司令部今天說，解放軍昨天突破四號公路上的朗諾軍防線，佔領了碧嶺山道附近十五公里長的一段。在此之前，星期四解放軍在這地區曾襲擊一隊軍車隊。

自四號公路恢復通車以來，解放軍不斷加以襲擊，使得這條公路如此不安全，以致對金邊的供應繼續由空運，並用船隊經湄公河運往金邊。在河內，柬埔寨通訊社說，在三月份頭兩個星期中，解放軍在好幾省擊斃二千二百六十名朗諾軍。通訊社又說，他們還擊毀十九輛軍車和十架直昇機。

西哈努克親王講話

【新華社北京二十六日電】柬埔寨國家元首諾羅敦．西哈努克親王在中共中央、國務院舉行的宴會上的講話，全文如下：

尊敬的中華人民共和國國家領導人和高級軍政當局的閣下們，
尊敬的中華人民共和國總理閣下，
尊敬的越南勞動黨第一書記黎筍先生閣下，
尊敬的老撾愛國戰線黨副主席、老撾代表團團長凱山．豐威漢先生閣下，
尊敬的阮文孝教授閣下，
尊敬的阮維楨先生閣下，
尊敬的越南民主共和國大使閣下，
尊敬的越南南方共和臨時革命政府大使閣下，
尊敬的朝鮮民主主義人民共和國大使閣下，
親愛的中國兄弟姐妹們，
親愛的越南兄弟姐妹們，
親愛的老撾兄弟姐妹們，
親愛的朝鮮兄弟姐妹們，
親愛的朋友們，

我代表高棉人民、柬埔寨民族統一陣線、柬埔寨王國民族團結政府和柬埔寨民族解放人民武裝力量，並以我個人的名義，對周恩來總理閣下盛情邀請我們參加這一體現中國、柬埔寨、越南、老撾、朝鮮五國友誼、兄弟情誼、戰鬥聯盟和團結的盛大宴會，表示在座的全體高棉人的衷心感謝；同時，向訪問越南民主共和國取得非常巨大的成就的由周恩來閣下率領的中華人民共和國代表團致以最熱烈的祝賀，向兄弟的越南民主共和國以及他們全體英勇的戰士們表示最深切的敬佩和最熱烈的祝賀，敬佩和祝賀他們在溪山、九號公路和車邦地區的具有歷史意義的戰役中，對美帝國主義侵略者和阮文紹—阮高其匪幫的西貢傀儡取得的極其輝煌的和徹底的勝利。

美國總統尼克松動用了全部巨大的軍事、物質手段和人力以便在這一極爲重要戰役中取得勝利，這是他在對兄弟的印度支那—越南、老撾、柬埔寨實行新殖民主義侵略和奴役的罪惡戰爭中遭到可恥失敗以來所一直夢想的事。這場對美帝國主義和西貢傀儡政權說來本應成爲一個「奧斯特利次」式的戰役，卻很快地成爲一個可恥的「奠邊府」，而這是由於越南和老撾人民武裝力量及其傑出領袖的非凡的英雄主義精神、智慧、愛國信念、熟練的戰鬥技術和軍事知識。

他們這一勝利可以同永遠難忘的、具有深遠歷史意義的奠邊府戰役所取得的勝利媲美，它得到了全世界各國人民，包括美國人民在內的衷心歡呼，將永遠銘刻在印度支那的自由和各自國家的主權而進行的極爲光榮的鬥爭的史冊上。

這一勝利是這場偉大的印度支那戰爭的決定性的轉折點。這場戰爭是美帝國主義和尼克松挑起的。這一勝利爲印度支那三國人民大大敞開了走向新的偉大勝利的「大門」，這些新的勝利將構成導致這些國家的人民取得最後勝利、促使美帝國主義遭到徹底失敗的鼓舞人心的前奏。

這一勝利對第三世界各國人民今後在反對美帝國主義的鬥爭中取得新的勝利，也作出了不可估量的貢獻。

中華人民共和國通過其各種形式的援助和十分有效的政治上和外交上的支持，以及通過七億五千萬英雄的中國人民響應他們最偉大的領袖——毛澤東主席一九七〇年五月二十日莊嚴聲明的號召——對印度支那各國人民鬥爭的巨大勝利作出了不可估量的貢獻。

四千萬朝鮮人民最敬愛的領袖金日成首相閣下領導下的朝鮮民主主義人民共和國在這方面也作出了非常寶貴的貢獻。

我懷着這種心情與在座的我國全體同胞一起提議：
爲毛澤東主席閣下的健康、長壽和幸福，
爲林彪副主席閣下的健康，
爲周恩來總理閣下的健康，
爲金日成首相閣下的健康，
爲黎筍閣下的健康，
爲孫德勝主席閣下的健康，
爲范文同總理閣下的健康，
爲阮友壽主席閣下的健康，
爲黃文歡主席閣下的健康，
爲蘇發努馮親王殿下的健康，
爲凱山．豐威漢閣下的健康，
爲阮文孝教授閣下的健康，
爲中華人民共和國傑出的軍政界人士諸位閣下的健康，
爲在座的各位女士、先生和小姐們的健康，
爲高棉、中國、越南、老撾、朝鮮人民軍隊士兵們的光榮，
爲高棉、中國、越南、老撾、朝鮮人民之間的偉大友誼和戰鬥團結以及他們在反對美帝國主義及其走狗的鬥爭中取得徹底勝利，
乾杯！

美侵略軍士氣十分低落

最近，連美國「新聞週刊」也無法掩飾美軍在印支戰場遭到的慘敗，它透露軍內吸毒嚴重，種族歧視盛行，官兵關係緊張。文章哀嘆美國陸軍已經明顯地變得「易碎」了。

【新華社北京二十六日電】美帝國主義在印度支那戰場遭到的慘敗，連美國「新聞週刊」也無法掩飾。最近，美國「新聞週刊」在一篇文章中，透露了美國侵略軍在印度支那的士氣十分低落，軍內吸毒嚴重，種族歧視盛行，官兵關係緊張。[illegible]

抗議美國損人利己的貿易政策
廿二個拉美國家團結一致抗美國

[illegible]

朝鮮女籃排球隊南下訪問後回京

足球聯賽　九巴消防花墟　港會據主

論畫　波壇

九巴跌班危機未失

[illegible]

抗議美國損人利己的貿易政策
廿二個拉美國家團結一致抗美國
美又一次處於被譴責的孤立地位

【新華社北京二十五日電】據得悉的消息：二十二個拉丁美洲國家代表在最近舉行的「協商和談判特別委員會」會議上，一致通過一項文件，抗議美國損人利己的貿易政策。

「協商和談判特別委員會」的這次會議於三月十五日到二十三日在委內瑞拉的換新特角舉行，是這個組織成立以來的第二次會議。拉美國家為了維護它們的共同利益，反對美國損人利己的經濟和貿易政策，曾經在幾次泛美會議上同美國展開了激烈的爭辯。由於美國堅持這種損人利己的政策，在去年二月召開的泛美經濟和社會理事會會議上決定成立「協商和談判特別委員會」，以便拉美國家聯合同美國進行談判。

「協商和談判特別委員會」第二次會議一開始，拉美國家代表就同美國展開了鬥爭。出席會議的美國負責美洲事務的助理國務卿邁耶一上來就企圖給會議定調子，說什麼「不要期待引人注目的解決辦法」，接着拋出一個美洲國家同其他地區國家的貿易關稅問題的方案要大家討論。但是，拉美國家代表紛紛譴責美國實行關稅壁壘，使拉美國家遭受損失這一要害問題，並且一致拒絕了美國的這個方案。接着，拉美國家把美國甩在一邊，自己召開秘密會議，提出了自己的文件。這個文件表示反對美國對拉美國家的產品實行種種關稅和其他方面的限制，要求美國改變對拉美國家的貿易歧視政策。這個文件正式提交會議討論時，二十二個拉美國家代表一致同意，再一次出現了拉美國家採取共同行動，同美國對抗的局面，美國又一次處於被譴責的孤立地位。

據路透社報道，「拉美國家的一些代表強調指出，會議最重要的成果是本地區所有國家的完全一致的團結，組成一個集團，對抗美國」。

長期以來，美帝國主義低價從拉美國家輸入原料，高價向拉美國家大量傾銷它的工業品，給拉美國家造成巨大損失。據美國商務部提供的數字，僅去年一年，拉美國家同美國的貿易逆差就達到十億美元。美帝國主義為了轉嫁它的財政經濟危機，近來又企圖用關稅和減少進口份額的手段限制拉美國家的產品向美國進口。這次會議就反映了拉美國家對美國的這種掠奪性貿易政策的強烈反對。

霍查著作第六卷 阿爾巴尼亞發行

【新華社地拉那二十六日電】據阿爾巴尼亞通訊社二十六日報道，恩維爾·霍查同志著作第六卷最近在阿爾巴尼亞開始發行。第六卷包括霍查同志在一九四九年一月至十二月的著作。恩維爾·霍查同志著作第六卷受到了阿爾巴尼亞人民的熱烈歡迎。

周總理陪貴賓步入宴會廳

中共中央、國務院三月二十六日晚上舉行盛大宴會，熱烈慶祝印度支那三國人民抗美救國戰爭的輝煌勝利，熱烈歡迎越南勞動黨中央委員會第一書記黎筍同志（前左三）、老撾愛國戰線黨中央委員會副主席凱山·豐威漢同志（前右二）、越南南方民族解放陣線中央委員會主席團委員阮文孝教授（前左一）到達北京。柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席諾羅敦·西哈努克親王（前右三）和夫人，以及其他越南、老撾和朝鮮戰友，應邀出席了宴會。圖為周恩來同志陪同貴賓們步入宴會廳。（新華社傳真照片）

錫共賀電說我衛星成功
粉碎了美帝社帝核壟斷
給正在反美鬥爭的人們以巨大動力和鼓舞

【據新華社科倫坡二十六日電】錫蘭共產黨總書記桑穆加塔桑同志，三月二十二日打電報給中國共產黨中央委員會，衷心地祝賀中國成功地發射了第二顆人造地球衛星。電報說：

我們懷着極為喜悅的心情獲悉，中國在一九七一年三月三日成功地發射了第二顆人造地球衛星。

我們代表錫蘭共產黨中央委員會，代表錫蘭革命人民，向中國人民、中國政府和中國共產黨及其偉大領袖毛澤東同志，向所有對這一劃時代事件的勝利作出貢獻的革命工人、幹部、科學工作者、工程師和人民解放軍指戰員致敬。

你們發射第二顆人造地球衛星的成功，不僅是中國和中國人民的勝利，而且是全世界革命人民的勝利。這是維護世界和平的一個積極步驟，因為它有助於粉碎美帝國主義和蘇聯社會帝國主義的核壟斷。

這一重大的成就進一步證明，中國的科學技術已經迅速地向着世界最高水平發展。它證明了中國社會主義建設的成功，證明了中華人民共和國作為世界革命的堅不可摧的堡壘和基地已經鞏固和加強。

這是由中國無產階級文化大革命解放出來的創造力充分發揮的又一成果。這是毛澤東思想的又一勝利。它將給一切正在為爭取民族解放和反對美帝國主義及其走狗而鬥爭的人們以巨大的動力和鼓舞。它將使社會主義在全世界範圍內的最後勝利早日到來。

我們衷心地祝賀你們，並且祝願你們今後取得更大的勝利。

瑞典援越代表團 應邀訪華昨抵京

【新華社北京二十六日電】應中國人民對外友好協會邀請前來我國進行友好訪問的瑞典「支援越南南方民族解放陣線委員會」代表團團長莫頓森，團員馬紐森、彼得森和林茲特朗一行四人，在結束了對越南民主共和國的訪問後，於今天乘飛機到達北京。

有關方面負責人吳曉達、邢仁先前往機場迎接。

越南民主共和國大使館三等秘書阮文光也前往機場迎接。

朝鮮女籃排球隊 南下訪問後回京
在湖南訪問了毛主席家鄉

【新華社北京二十七日電】以朝鮮民主主義人民共和國民族保衛省體育部部長、朝鮮人民軍上校黃駿善為團長的朝鮮人民軍女子籃球、排球運動隊，結束了在湖南、湖北的友好訪問，今天上午乘火車回到北京。

朝鮮人民軍女子籃球、排球運動隊在三月十五日離開北京，先後訪問了湖南、湖北兩地。朝鮮戰友在湖南期間，訪問了中國人民的偉大領袖毛主席的家鄉韶山，在湖北期間訪問了毛主席早年在武昌主辦的中央農民運動講習所舊址和毛主席……。在湖南、湖北訪問期間，朝鮮人民軍女子籃球、排球運動隊，分別同我國運動員進行了友誼表演，受到當地廣大群眾的熱烈歡迎。

委內瑞拉首都 大部高中停課

【法新社加拉加斯二十七日電】加拉加斯訊：委內瑞拉首都加拉加斯昨天發生學生暴動事件之後，委內瑞拉當局今天宣佈加拉加斯大部分高中停課。

消息說，昨天的示威遊行中，警方拘捕了二百多人。這次示威遊行是因為若干名中學生被開除而發起的。學生並抗議驅逐的學習環境。在暴動中數人受傷，若干輛汽車被擊碎，許多玻璃窗被擊毀。教育部說，參加這次暴動事件的至少有九間學校的學生。

巴西大旱 民不聊生

【美聯社巴西累西腓二十五日電】巴西東北部一再遭遇乾旱，以致農民成群結隊湧入城鎮。

據政府官員估計，由於乾旱了一年多，數以十萬計的農民正在成為饑荒。乾旱地區的面積之大等於法國加上西德。

飢餓的農民離鄉背井，希望在城市中找到工作。但是極少工作機會，許多人只好往另一個城市去碰運氣。

中共中央國務院舉行盛大宴會（上接第一版）

今晚的盛大宴會在雄偉壯麗的人民大會堂舉行。宴會廳主席台上豎立着柬埔寨王國國旗、老撾愛國戰線黨旗、越南南方共和正式旗幟、越南民主共和國國旗、朝鮮民主主義人民共和國國旗和中華人民共和國國旗。

宴會開始時，樂隊依次奏柬埔寨王國國歌、老撾愛國戰線黨之歌、越南南方共和正式歌曲、越南民主共和國國歌、朝鮮民主主義人民共和國國歌和中華人民共和國國歌。

宴會上洋溢着柬埔寨人民、老撾人民、越南人民、朝鮮人民和中國人民之間的戰鬥友誼和偉大團結的熱烈氣氛。

周恩來同志在宴會上講了話。他代表中共中央、中國政府和中國人民，向來自印度支那抗美救國戰爭前線的黎筍同志、凱山·豐威漢同志、阮文孝教授和其他越南、老撾戰友表示熱烈歡迎，對印度支那三國人民抗美救國戰爭的輝煌勝利表示最熱烈的祝賀。

接着，黎筍同志、凱山·豐威漢同志、阮文孝教授、西哈努克親王先後發表了熱情洋溢的講話。他們在講話中表達了越南人民、老撾人民和高棉人民根據印度支那人民最高級會議聯合聲明的精神，相互團結，決戰決勝美帝國主義侵略者的鋼鐵意志。

宴會上的所有講話，在全場激起了一陣陣暴風雨般的熱烈掌聲。

宴會進行過程中，樂隊演奏了柬埔寨、老撾、越南、朝鮮和中國革命歌曲。樂隊演奏完越南歌曲「九號公路的輝煌戰功」以後，全場響起了熱烈的掌聲。

慶祝印度支那人民抗美救國戰爭取得巨大勝利的宴會，在「全世界人民一定勝利」的樂曲聲中結束。

應邀出席宴會的還有：

西哈努克親王的子女諾羅敦·尤瓦那王子和夫人、諾羅敦·倫蕾公主，西哈努克親王的姑母諾羅敦·凱卡娜公主，古倫失人，柬埔寨民族統一陣線中央政治局委員、王國民族團結政府財經大臣秀木，柬埔寨民族統一陣線中央政治局委員、王國民族團結政府軍備大臣勞森安將軍和夫人，柬埔寨民族統一陣線中央政治局委員、首相府大臣吉春，外交大臣第二副大臣萬比尼和夫人等柬埔寨貴賓；

越南民主共和國駐中國大使吳涵，柬埔寨王國駐中國大使凱密，柬埔寨王國、越南南方共和、朝鮮民主主義人民共和國駐中國大使館的全體外交官員。

出席宴會的還有：

中共中央委員和候補委員王新亭、鄭任農、劉賢權、陳士榘、吳瑞林、耿飈、方毅、石少華、吳忠；

中國人民解放軍各總部、各軍種、兵種、北京部隊和北京衛戍區負責人田維新、鄭維山、廉俊、吳信泉、姚國民、周世忠、張發華、蕭超、紀從兵等；

人大常委會委員蕭華、蔡暢、李方、范希泉、竺可楨、謝扶民；

中共中央和政府有關部門、北京市革命委員會和對外友協的負責人羅飛、李耀文、韓念龍、陳德和、王德泮、任允中、申健、楊玉衡、毛貫忠、王良恩、楊德中、白相國、陳崇、高立興、劉大偉、張文峻、楊杰、郭魯、李新、陳仁洪、邢帝動、曹誠、李青川、浩亮、張紀之、解力夫、賴劉建功、嚴征遠，以及人民解放軍五好戰士、首都工人、農民的代表。

周總理講印支出現新局面（上接第一版）

中國人民熱烈歡呼越南人民、老撾人民、柬埔寨人民取得的輝煌勝利。我們向抗美前線的戰友們致以最熱烈的祝賀和最崇高的敬意。

美帝國主義是不會甘心失敗的，它還在進行瘋狂的掙扎。現在，尼克松政府一面編造謊言，掩蓋它的失敗；一面對越南民主共和國進行狂轟濫炸，甚至準備新的軍事冒險。尤其是今冬明春旱季時期，它還會進行更大的戰爭冒險。尼克松總統下屆，它還會進行最後的掙扎。但我們堅信，在印度支那三國人民的團結戰鬥面前，不論美國侵略者進行什麼樣的軍事冒險，都挽救不了它必然失敗的命運。

同志們，朋友們：

美帝國主義是全世界人民的共同敵人，也是亞洲人民最兇惡的敵人。美帝國主義不僅在印度支那地區，再擴大侵略戰爭，而且不斷地對朝鮮民主主義人民共和國進行猖狂的戰爭挑釁。它竭力扶植日本軍國主義，把侵略矛頭指向朝鮮、中國、印度支那三國人民和亞洲各國人民。美日反動派的這種野心，正在引起日本人民和亞洲各國人民的堅決反對。

越南人民、老撾人民、柬埔寨人民、朝鮮人民、中國人民有着團結戰鬥的光榮傳統。現在，我們都面臨着美帝國主義及其走狗的侵略和威脅，共同的敵人和共同的鬥爭把我們緊緊地連結在一起。我們相信，越南、老撾、柬埔寨、朝鮮、中國和亞洲各國人民團結起來，共同戰鬥，一定能夠粉碎美帝國主義及其走狗的任何侵略陰謀。

中國人民堅決遵循偉大領袖毛主席的教導，堅定不移地履行自己的無產階級國際主義義務，全力支援印度支那三國人民的抗美救國戰爭，堅決支持朝鮮人民反對美帝侵略、爭取祖國統一的鬥爭，堅決支持亞洲各國人民和全世界人民的革命鬥爭。中國人民決心同全世界人民團結在一起，為徹底打敗美國侵略者及其一切走狗而共同奮鬥。

最後，請大家共同舉杯：

為印度支那三國人民抗美救國戰爭的偉大勝利，

為越南、老撾、柬埔寨、朝鮮和中國人民的戰鬥團結和偉大友誼，

為諾羅敦·西哈努克親王和夫人的健康，

為蘇發努馮親王的健康，

為阮友壽主席的健康，

為孫德勝主席的健康，

為金日成首相的健康，

為黎筍同志的健康，

為凱山·豐威漢同志的健康，

為阮文孝教授的健康，

為玄峻極大使和夫人的健康，

為在座的同志們、朋友們的健康，

乾杯！

足球聯賽港九上演三場
九巴花墟鬥愉園
消防港場戰洋兵
港會據主場撼怡和力圖破光蛋

【本報訊】甲組足球聯賽週日的賽程，今天下午四時起，共有三場分別上演，計為：九巴對愉園於花墟場，港會對怡和於港會場，消防對英陸軍於大球場。每場都有兩隊的預備組在二時十五分打頭陣。記得第一循環週，九巴曾以三比二贏了愉園，怡和則以四比〇大勝港會，英陸軍曾以一比〇輕取消防。這三場戰果來說，只怡和大勝港會是合理的結果，此外兩場的結果都非正常。因為，洋兵擊敗消防是個然爆出冷門，愉園當日所以敗給九巴，是因誤投「越位陷阱」一羣事。還記得，在銀牌初賽中，愉園不是把九巴淘汰出局嗎？

今天各隊分別再作遭遇戰，且看戰果又如何？

愉園與九巴，在過去既有過兩次競逐及互有勝負的作戰經驗，今天在知己知彼的情形下，將會再次展開一場劇爭。愉園前鋒主將鍾楚維，上週對東方之役已傷愈復出，但仍未可以踢足九十分鐘，便要退下火線，可見這位主將的傷勢尚未全愈，必然影響進攻能力。九巴近來的表現，守衛相當不錯，但前鋒踢來則平平無奇，如果它的前鋒今日表演失常，則要贏佢就不那麼容易了。

由於前晚流浪被星島搶去一分，間接上怡和比起流浪，仍相距少五分之多。有此關係，怡和想向流浪爭取反超的地位，實在機會微乎其微，他對於強軍一席，只要繼續努力下去，仍有很大的希望。

今天再戰那廂定跌班的港會，照道理可以輕易地再贏一仗，增多兩分。雖然港會搏在自置場地作戰，佔有地利，惟限於腳法太差，實力太弱，要解除「三〇部隊」之譏，似尚未到時候。

洋兵在第一循環週以一球氣走消防，爆出冷門，聽說今天兩隊再次碰頭，洋兵將有幾位新將上陣，再與消防搏殺。不過，冷門可一不可再，目前消防狀態甚好，又得吳傑鑒、劉希復行上陣，整體戰的表現漸臻理想，今天洋兵就算有「援兵」上陣及憑着體力和氣力拚搏到底，相信不容易再創「奇蹟」。原因是洋兵對於推進，只是「靠滾」，將不會「滾」得出什麼來。即是說，今仗洋兵想再爆冷門，將無可能了。

九巴：陳展安；巢志強、梁榮洪、楊偉業、陳炳光、張永洪、畢偉業、李國雄、張來樹、陳偉根

愉園：盧志強；黃文光、郭明、胡秀文、德林、英傑、馬興、江達祥、盧福興、周鍾、志雄、謝楚

消防：古秋鉞；陳長強、張子慧、陳志恒、吳傑鑒、劉希、王永生

英陸軍：林、明侯、陶、景、麥、戴、力、高、打士、M倫

港會：美臣、依力、堅、加菲、荷、和打士、巴利

怡和：鄭潤如、陳鴻、平、盧洪海、仇、志、弼、黃振烈、鄭國根、冼潤根

電話搶得一分
沉着作戰迫和元朗
雙方瓜分兩球 電話護級有望

【本報訊】昨天在花墟場舉行的甲組聯賽，電話與元朗戰到底，搶得一比一和局，為今後護級打下基礎。頭場預備組比賽，電話則以四比一勝元朗。

昨戰雙方，均鬥勇作戰，務求達到搶分的目的。論實力，是元朗佔優，故能在全場過程中控得八成以上的攻勢，且佔得領前的機會，可惜下半場關鍵時刻，得機罩門時卻未能把握，只劉添及時大腳解圍，失球必入的險球，多次解救，終能守住。電話在後衛們的拚命，頂住後，元朗以快速的推進，因前鋒組織欠有條理，難起有攻勢，控制了中場，搶……

休息再戰，電話以阮福、彭惠、李小彭卅分鐘，雙方均無紀錄。上半場，電話以得很多攻勢，但電話雖將負調度，雙方均無紀錄。

近門射中楣彈出，其時電話門前，雙方人馬混戰，從沙擾攘，雙方人馬混戰，卒由李炳華拾起射中，電話補鋒將反彈入網，以一比〇，元朗先開紀錄。電話失利後，並未氣餒，作戰仍然積極。到卅分鐘，元朗張天明傳交葉振聲單刀埋門，葉在禁區內猶豫不決，並被劉添及時送防大腳解圍。電話因該球得保不失，士氣大振。廿六分鐘，遇中元開出角球，該球貼門而落，……

元朗：李炳華正擬接救之際，楊振澄着個正著，在人叢中飛身將球衝進網內，一比一扳平。雙方陣容如下：

元朗：李樂、周興、傅文、鄭新、葉、何偉雄、陳、葉振聲、張天明、胡順、黎、張志培、鄭家發

電話：盧國劍、陳光榮、郭志強、石寶偉、馮中元、楊振澄、葉子福、鄭德發

印業小球十一場
團結杯乒賽印總有三仗

【本報訊】印業杯足球賽，今日共有十一場，分別在港九舉行，秩序如下：

香港區		
中青對國光聯	十二時正	維多利㊀
天青對衛東	下午一時	維多利㊁
華業對偉聯	下午一時	維多利㊂
新聯友對晶興	下午二時	維多利㊀
青年對永榮	下午二時	維多利㊁
西印對雅捷	下午三時	維多利㊂
新青對新聯	下午三時	維多利㊀
新中對新興	下午四時	維多利㊁
殺手對良園	下午五時	維多利㊂
九龍區		
大九龍新青對友利	下午二時	花墟A場
協成對寶麗	下午三時	花墟A場

【本報訊】印業工人團結杯乒賽，今（廿八日）晚在灣仔印總會所舉行三場，賽程如下：七時半：中恒對新聯；八時：新兵對有利；八時三刻：永發紅對永光紅。

昇警與南東補賽
足總已預編賽期
具體場次視明晚南警戰果而定

【本報訊】明晚在大球場舉行的南華對警察一場銀牌重賽戰果，將影響南華聯賽賽期和四支甲組隊伍。

南華對警察的一場中組銀牌重賽，因佔用了原為東昇對警察的聯賽賽期，三十日南華對東方，亦因南華出賽關係，無法上演。足總昨日已經排定，如南、警明戰仍然未分高低，四月二日空出的花墟場賽期便排演南警第四場銀牌重賽，假如勝負已決，南華獲勝，四月二日的賽期便編排東昇對警察；但是，假如警察勝，二日（星期五）便編排南華對東方。

足總這樣預早編排目前甲組聯賽秩序，主要是因為聯賽補賽太多，需要一段相當長的時間才能賽完，所以不能不及早編排補賽。

今天足球賽程

甲組聯賽		
港會對怡和	港會球場	四時正
消防對英陸軍	大球場	四時正
九巴對愉園	花墟球場	四時正
預備組銀牌賽（下午二時一刻開始）		
愉園對怡和	花墟球場	二時正
電話對星島	港會球場	二時正
乙組聯賽		
渣打對獄吏	跑馬地場	四時正
乙丙組銀牌賽		
鐵行對海山	跑馬地場	四時正
丙組甲聯賽		
保濟對中電	跑馬地場	二時卅分
航校對港青	跑馬地場	二時卅分
公民對斯達頓	跑馬地場	二時卅分
約瑟對港體	跑馬地場	二時卅分
英海軍對五一七	跑馬地場	二時卅分
中青對鴨青	九龍仔場	二時卅分
丙組乙聯賽		
捷氣對東華	跑馬地場	四時正
精工對渣華	跑馬地場	四時正
瑞聯對天鵝	跑馬地場	四時正
A組青年杯賽		
香島對海蜂	九龍仔場	四時正
金鷹對冠菁	跑馬地場	二時卅分

流浪港青昨赴澳 與澳門隊友誼賽

【本報訊】流浪及港青隊於昨晚赴澳門訪問，今天下午四時出賽。港青隊先打頭場，並將於當晚乘搭原船返港。

論畫 波壇

九巴跌班危機未失
哀兵作戰有力搶分

[illegible]……細看積分表上，怡和已出賽了十七場，共得廿五分，暫時仍站在第二位，對爭取亞軍的機會比較大。不過，那隨在怡和之後的東昇、星島及愉園，實際上失分還與怡和很接近，假如怡和對今後各場出賽有什麼差池的話，則被另一隊乘機趕過頭是很可能的。所以，亞軍一席將來是否落在怡和手上，尚屬未可知之數？還要看未來如何演變而定。

關於那一隊隨同港會跌班這個問題，現在說來真是謎一樣！由於昨天電話與元朗打成和局，各添一分，於是，積分互相接近的便有五隊之多……

今天三場比賽，每場都有一隊是接近跌班邊緣的，實則其中的港會已篤定必跌無變了，故除了港會、怡之戰及指定怡和必勝外，其餘兩場的九巴及英陸軍，都是「護級」而戰，可能都有劇爭，特別是九巴和洋兵在第一循環週都曾贏過對手，今天將會鼓其勇氣，希望再次搶分。雖然，愉園近期演出比較穩定，但它既有敗於九巴的戰績，今天便也不由得可獲勝。如果它今天防守上再出錯誤來，則不難再被九巴搶分。至於洋兵方面，就算恭將變陣，亦沒辦法再贏消防的，其介入接近跌班危機，也可能由此而日趨嚴重了。

——正將軍作——

培僑校友會乒乓賽
洋溢團結友愛氣氛

【本報訊】一培僑中學校友會所舉行了乒乓賽，……

乙丙組足球戰果

昨天下午四時在澳門舉行的流浪對澳門隊的表演賽，主客雙方採用「三五五」分賽。比賽前還加插一場港青隊對澳門青年軍的比賽。這兩場比賽，屬於聯絡兩地足球界友誼的表演賽性質，故此，主客雙方均會派出最佳人選上陣。

乙組：空軍勝傑志四比〇；市政勝中健五比四

丙組乙：首飾勝中華三比二；友邦勝陸軍三比一；九果勝捷星（棄權）

昨晚比賽，校友們突出「友誼第一，比賽第二」的精神，使比賽場地洋溢着團結友好氣氛，運動員之間交流技術，十分融洽。

昨晚比賽「一墳」字組冠軍。今日續有七場賽事，將會產生「墳」字組冠軍，結束第一階段比賽。

昨晚比賽結果：十七屆勝廿四屆D五比一，〇〇，廿三屆A勝分校五比〇，B五比〇，廿五屆勝廿三屆五比二，〇，廿六屆勝廿七屆B五比〇。

Guan Guan Shipping Ltd.

金山輪 S.S. "GOLDEN HILL" 三月廿九日抵港卸貨

金寶輪 M.V. "GOLDEN WONDER" 四月三日抵港卸貨 四日收貨 五日開行

往：新加坡

請各收貨人迅來本公司辦理提貨手續。付貨請電本公司接洽。

源源船務有限公司啓

地址：德輔道西永基大廈二〇一二室　電話：446430·449230·442206

M.V. HOI HING 海興輪 直透 山打根 斗湖

四月三日落貨 四日開行

惠南有限公司 李寶椿大樓八二〇室 電話：四三五八八四·四三〇六九五

M.S. "HOI WONG" 海皇 直航 新加坡、庇能

三月卅一日抵港 四月一日落貨 二日下午開行

本輪設備二等全部冷氣設備，貴客搭船付貨請駕臨敝公司接洽

捷順船務有限公司啓 德輔道西一〇六至一二〇號永基大廈三十四樓 電話：四三九七八·四三三六三四

最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 直透新加坡、庇能 統艙客免上壽山

本期四月八日落貨 十一日上午十一時開行

下期四月廿五日落貨 廿八日上午十一時開行

貴客請到中建大廈十九樓本公司接洽

客務部：四四一五一三　接載部：四四五二八四

電話：二四九〇九六（五條線）

順昌航業有限公司啓

聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

醫藥

中醫教授 蔡啓超 主診

風濕·胃病 耳鼻·喉舌 皮膚·搶毒 瘰核·痔漏

新聯

地址：新界和合石大馬路十六號四號B　電話：0-901356

港九同胞們：如有「先親」安葬和合石墳場A.B段一九六四年已經期滿，一九六五年開始搬遷；本號代執先人骨殖，附進各類墳墓工程。

營業 租售

上環 乍畏街 中式樓宇

大公報分類廣告

大東千餘職員開大會 決議分階段採取行動

要求調整薪金談判無結果

先拒絕超時工作繼「按章工作」最後罷工

【本報訊】大東電報局非海外派來職員的一千餘職員，昨日下午舉行「非常會員大會」，商討有關談判要求調整薪酬改善待遇而未獲資方答覆之對策。大會通過決議分階段採取下列行動：拒絕超時工作；「按章工作」；最後全面罷工，以爭取實現調整薪酬改善待遇的要求。

「非常會員大會」於昨日下午二時半在加路連山郵電員工俱樂部舉行。大會投票通過兩項決議：㈠當資方在四月十三日正午前尚未有改善薪酬的全面答覆時，採取三階段行動：A、拒絕超時工作；B、「按章工作」及拒絕超時工作；C、如資方繼續拖延，則在一九七一年五月一日零時一分起全面罷工。㈡為了針對資方目前採取拖延手段，一九七一年三月三十一日（星期三）從下午一時至下午四時止，採取「按章工作」的行動。

會上，由職員代表報告與資方交涉情況。代表指出，他們早在兩、三個月前就向資方提出要求合理調整薪酬改善待遇，先後經過十五次的談判，但資方在談判中缺乏誠意，每次談判時，資方拿出一張紙，紙上打了一些數目字，玩弄把戲，大耍太極，談判毫無結果。

代表又指出，職員方面以資方毫無談判誠意，時間拖延已久，迄未有明確答覆，決定舉行這次「非常會員大會」，向全體職員報告談判情況，商討有關進一步行動。在開會前，職員代表曾要求資方提出方案表示態度，但資方也是諸多推搪。職員們認為資方對他們提出的方案已有足夠時間研究，資方如此做法，分明是一再拖延，沒有誠意解決和答覆。與會千餘職員表示不滿。

會上還懸掛標語，有關布文。標語寫道：「同工不同待遇公平嗎？」大東電報局職員紛紛指出，目前，該局現行的薪金制度非常不合理，與其他機構同樣的職位相較，他們的待遇相差甚遠。他們表示，職員們提出調整薪酬改善待遇是合情合理的，資方不能再耍拖延手段，要盡快給予全面答覆。

大東電報局職員要求調整薪金無結果，昨舉行大會商討對策。下圖為職員代表報告與資方談判經過。

「新薪級制」被減薪 男護士決拒絕接受

並要求當局解釋新的升級制度

【本報訊】港英醫院男護士，對當局公佈的「新薪級制度」一致不滿，表示將拒絕接受。他們將於日內舉行大會，並到醫務處等有關部門提出反對。

各級男護士認為，「新薪級制度」是不合理的。女護士提出與男護士同工同酬，是合情合理的要求，當局不能用壓低男護士薪酬的辦法來解決。在「新制度」中，男護士被減薪百分之十至百分之二十五不等，如果以此作為護士工作的「應得報酬」，男護士不會接受，女護士也不會同意的。

前天晚上，來自港九新界港英醫院的男護士二百多人，在伊利沙伯醫院舉行會議，與會者踴躍發言，指出「新制度」的不合理，反對當局將他們減薪，並指出「新制度」公佈的內容有含混不清的地方；如「男性工作人員現時已與女性有同等之晉升機會，而此等機會則為彼等從前所無者」。男護士表示，有關男護士新的升級制度到底如何，當局必須解釋清楚。

會上，一致作出兩項初步決議：㈠拒絕接受「新薪級制度」；㈡要求當局解釋新的升級制度。會上並由各院代表組成特別小組，協助男護理員聯會向當局交涉。

昨日，香港男護理員聯會負責人表示，連日將會繼續開會交換意見，整理出充分理由，然後派出代表，往醫務處等有關部門提出反對意見，並於日內舉行全港男護士反對「新薪級制度」的大會。

中國料器工藝品陳列館今起展出

有花瓶盆景及小動物等數百種

【本報訊】尖沙咀星光行中國出口商品陳列館，今日起舉行「中國料器工藝品介紹」。

料器是特種玻璃，經過加工，按照不同要求製成的一種工藝品。中國料器工藝品具有色彩晶瑩、玲瓏剔透、生動活潑、造型美觀的特點。展品包括有各款套料花瓶、魂瓶、仿玉料盆景、料掛屏、料菓子、內繪小瓶、料珠簾、料花球、鎮紙，以及各式小動物等數百種。展品來自北京、青島、大連等地。

陳列館開放時間為每日下午一時半至六時。逢星期二休息，假日照常開放。

受美國經濟危機影響 假髮業陷於半停頓

人髮業製品業商會會長說，目前市場雖有好轉，但仍不穩，須團結奮鬥，克服困難。

【本報訊】香港人髮業製品業商會會長巢建德昨日說，自去年下半年以來，由於以美國為首的西方國家政治經濟危機日益加深，通貨膨脹，使本港假髮行業受到嚴重影響，陷於半停頓的狀態。目前市場雖有所好轉，但仍呈不穩狀態，必須想辦法克服困難，團結奮鬥，謀求新的發展。

香港人髮業製品業商會昨晚在會所舉行第二屆會董就職禮。會長巢建德還指出：「今後，我們要特別注意市場的變化，同業間對市場狀況，要相互交流，共同研究。我們要進一步提高產品質量，用以穩扎穩打，保持和提高市場的地位。我們要加強宣傳，擴大影響，爭取市場，謀求新的更大發展。」他指出，該會會務不斷發展，會員逐有增加。在今後工作中，將致力研究本行業的實際問題，舉辦各種有關業務知識和海外市場動態的講座，以及出版宣傳人髮品之刊物。要進一步發展會員，擴大同業團結，促進會務的發展。

就職禮後，舉行歡宴，氣氛熱烈。

周永祥及李民偉光榮歸來受歡迎

同事師生讚他們的鬥爭精神

【本報訊】被港英當局無理監禁達三年多的兩位青年愛國同胞周永祥和李民偉，在堅持了長期的英勇鬥爭之後，於昨（廿七）日光榮歸來，受到他們的家屬和有關單位的熱烈歡迎。

周永祥是中國保險公司職工，在一九六七年十月十五日被無理拘捕；李民偉是漢華中學學生，在一九六七年十月八日被無理拘捕。由於兩位戰友在被捕後都站穩民族立場，反對政治迫害，都被無理判重刑投入黑獄。他們年紀輕，志氣高，在獄中認真學習毛澤東思想，和其他戰友一起，進行了不屈不撓的鬥爭，經受了嚴酷的考驗。他們光榮歸來的時候，鬥志昂揚，意氣風發，給親屬和同事、同學、教師以很大的鼓舞。大家向兩位戰友表示學習、致敬，讚揚他們的鬥爭精神。兩位戰友說，要加緊學習毛主席的光輝思想，認識當前國內外的大好形勢，在今後爭取更大的進步，為愛國反帝事業作出應有的貢獻。

周永祥和李民偉在離開港英監獄時，向港英有關官員嚴正提出：必須立即釋放仍被無理監禁的全體愛國同胞，保證他們的身體健康及人身安全，並保留追究責任的一切權利。

八個行業僱員共廿四萬餘人

【本報訊】勞工處對非工業性商號進行「勞工統計」，昨天宣佈最近一次統計八個行業的僱員人數：酒樓及餐室二四九五家，六一五五一人；出入口業務商號四五八〇家，三九四二七人；日間學校一八二〇間，三六八三〇人；海洋及沿岸水上交通業一九〇家，一八八人；銀行三六〇間，一六七八四人；酒店四七家，一二一二一人；醫院一八間，七七〇三人；運輸機構及旅行社一四三間，四一三四人。

在八個行業總僱員人數二十四萬四千五百三十七人中，男性僱員約佔四分之三。另外，六萬七千七百零四人中，在日間學校工作的二一二九八人，在酒樓及餐室工作的一二一二六六人，在出入口業工作的九六九九六人，在醫院工作的五七四七人，在銀行工作的四五六六人。有五六七三名十八歲以下的青年在這八行業內工作，四一〇五名十八歲以下青年則在酒樓餐室工作。

據該處統計，一九七〇年底，除港府職員之外，工業僱員人數為五十八萬九千五百零五人。

港澳船清明加班 明天起預售船票

【本報訊】港澳線客輪，將於清明節及「復活節」假期加班航行；並決定從明（廿九）天起預售由四月三日至十三日各輪班期的船票。

據船公司規定，凡購買上述假期內的船票，乘船者要說出姓名及性別，由售票員代填於船票上，以便登船時查對。

清明節及「復活節」假期各輪班期如下：清明節：四月四日（星期日），由港赴澳「佛山」開上午十時及下午八時半，「澳門號」開上午十時及下午八時半，「佛山」開下午二時半及下午五時，「松山」開上午十一時，「東山」開下午五時，「澳門號」開午夜十二時；由澳返港「佛山」開上午九時及下午五時，「澳門號」開上午十時半，「松山」開上午九時半，「東山」開下午四時半及下午十時，「澳門號」開下午一時及下午九時。五日（星期一）港澳各對開七班，六日（星期二）港澳各對開四班。

「復活節」：四月九日（星期五），「東山」開上午十時及下午二時及下午十二時，「佛山」開上午十時，「松山」開下午十一時，「澳門號」開下午二時半，「佛山」開下午五時半及午夜十二時；由澳返港「澳門號」開下午四時，「佛山」開下午四時半及下午六時，「東山」開上午九時半及下午一時及下午九時，「澳門號」開上午十時。由十日至十二日一連三天，每日港澳均有七班對開。

至於水（翼）船各班船票，亦已開始預售；每日平均每隔半小時，有一班開出。

巴士貨車相撞傷乘客等七人

薄扶林道交通受阻一個多鐘頭

【本報訊】昨日下午一時，薄扶林道巴士與小貨車相撞，傷了七人，交通受阻一個多鐘頭。

這宗嚴重車禍，發生在薄扶林道一四一號前面，開返市區的一輛七號線巴士（編號AD四五六八）與小貨車（AF一〇〇四）相撞，貨車車頭損毀，車頭玻璃整塊掉下，坐在司機旁的姓李男子被拋出車外，掉在水渠上。巴士司機和車上數名乘客均受傷。

車禍發生後，交通中斷，來往香港仔等線巴士兩頭受阻，許多搭客均要下車，跑一大段路程。其後交通改道，直至下午二時五十七分才恢復正常。

送院醫治的傷者為貨車司機江甫，巴士司機梁明，乘客唐綺文、李炎、譚九仔。

據坐在貨車車頭位的李姓傷者說，江甫收工後，載他一起前往筆富邨江的家中，不料途中出事。

電氣道東行車線明起展至清水道

【本報訊】電氣道東行車線，明（星期一）日上午十時起，東行車線由大強街伸展至清水道。伸展該車程路的措施，將施行約一個月。

一女工倒斃車房

【本報訊】昨晨八時，便臣道六十×號的車房內，有一中年女子被發現倒斃。死者年約四十五歲，為清潔女工，平日為該區之住戶清倒垃圾。

今年雨量僅吋許 比歷年同期少了四吋

【本報訊】春來亢旱，久未下雨。天文台昨天宣稱已有十八天沒有雨量紀錄。至昨晚止，今年以來錄得雨量一三五點二毫米，約合一點三吋，比歷年同期雨量一三五點二毫米，約合五點三吋，少了四吋，亦即僅及往年四分之一。

據廣東氣象台昨天預告，未來兩三天內，我省自北向南可能有一次小雨、局部中雨過程。

一婦人昨跳樓慘死 身後蕭條無以為殮

夫久病 兒女多 生活重壓

其生前工友及街坊紛捐款相助

【本報訊】香港仔石排灣徙置區昨晨發生一宗在生活重壓下造成的窮家慘劇，一名婦人，因丈夫久病失業，八名兒女級高級低，生活難以維持，於昨日淩晨跳樓死去。死者身後蕭條，無以為殮。她生前的工友及街坊正伸出援手，捐款相助。

死者何金，四十二歲，住石排灣徙置區第一座十二樓一一〇六室。死者的丈夫周洪（四十五歲），本來在躉艇做工，一家亦在水上居住。四年前，周洪一家被迫遷上岸，搬到上址。一年前，周洪因長期工作辛勞，患上心臟病，無法開工，而當時已有八名子女，長子十七歲，最小的才一歲，家庭負擔甚重，生活頓成問題。

周洪病後，兩名年紀較大的兒子，迫得輟學去當學徒，賺錢幫補家用。一家生活已經難維，而周洪為了醫病，四處籌措挪借，欠下不少債務；死者因此在去年七月間到黃竹坑一間鐵工廠做雜工，但只是散工性質，每天由朝做到晚，只得工資八元，而且經常沒有工開。一年多來，周洪一家生活越來越拮据，債務亦一直無法還清，死者因此十分苦悶。

在生活重壓下，加上在工廠做工的勞累，死者近來沉默寡言，又鬱鬱不樂。而且，死者又沒有工開。至昨日淩晨四時許，死者第三女兒在睡夢中醒來，發現其母從廁所出來，不是返回床上，竟然走到窗前，拉開窗花，其女兒見狀，大叫：「媽，你做乜嘢呀！」……但死者已跳下。其丈夫及子女被驚醒後，立即奔下樓，但死者已頭破血流，倒臥路邊。死者身鮮血，一眾子女見狀，悲慟大哭。死者丈夫表示，今後……沒有錢料理後事，年幼子女更加凄涼……死者的工友和街坊非常同情……見死者家貧，紛紛捐款相助。

電車和鐘錶工會今日分別祝會慶

【本報訊】香港電車職工會於今日舉行酒會，慶祝該會成立五十一周年。酒會在灣仔寶靈頓道十三號二樓舉行，一分早晚舉行：中午十二時至下午二時，晚上八時至十時。

【本報訊】港九鐘錶業職工會，今日為慶祝成立十三週年紀念及第十四屆新會員就職，在九龍上海街得如酒樓設宴聯歡，並且頒票，會員憑票可向工會領取。

駕駛執照試可約期

【本報訊】明日（星期一）起，[illegible]

在吉隆坡演出受歡迎 銀星藝團加演三場

主辦方面對該團加場表示感謝

【本報訊】吉隆坡消息：香港銀星藝術團的演出，受到當地群眾極其熱烈的歡迎。該團徇群眾要求，將加場演出。該團團長廖一原對群眾的盛情一再表示感謝。他說，群眾的熱情愛護、大力支持，全體團員深受感動，感到這是最大的鼓勵。

該團原定由二十四日至二十八日演出五場，現決定本月三十、三十一日及四月一日加演三場。主辦方面對該團的加場演出表示感謝。

祁恩斯又來港活動

論者的話

美國「進出口銀行總裁」祁恩斯，最近到亞洲地區大賣狗皮膏藥。近十天來，他在昨天又第二次來本港活動。風塵僕僕，好不忙碌。

這個祁恩斯，過去以「商務助理部長」名義，曾來香港脅迫廠商接受棉品輸美限制，現在搖身一變，又抓着「美國出口貸款計劃」這種貨色，來香港推銷美國商品和機器。

同是一個祁恩斯，前後兩張臉孔，恰恰反映了美帝國主義的一副霸道相：我的市場，不准你來；你的市場，我要佔領。

這個代表美國壟斷資本集團利益的祁恩斯，這次來港，鼓其如簧之舌，說什麼「假如美元不保，很多人將受害」，卻要人家買美國商品來「幫補美國的收支平衡」，無非是企圖把美國日益深化的經濟危機轉嫁於別人；說什麼美資「應從長期留在香港打算」，無非是企圖在港進一步經濟滲透，加緊掠奪，來彌補它的危機。

香港工商界人士對於美國的經濟危機和美國佬的手法，都日益認識清楚，看來祁恩斯縱使出盡花樣，也未必能夠撈到什麼着仔。

工人提出加薪方案 電車資方竟然拒收

電車工人說，加薪方案是合情合理的；公司年年賺大錢，完全有能力接受工人的要求。

【本報訊】香港電車職工會，昨日派出代表，提出電車工人要求加薪方案。電車資方沙文竟無理拒見工會代表，拒收工會要求加薪函件。電車工人紛紛表示不滿。

電車工人說，電車工人待遇低微，一般只得四百多元，而低薪雜工僅得三百六十多元。在目前港英帶頭加稅加費的影響下，我們工人生活將苦上加苦。因此，我們要求每人每日加薪三元，是完全合理的。公司年年賺大錢，單是去年就賺了七百多萬元，也完全有能力接受我們的要求的。

工人們又指出，電車職工會是我們電車工人的大家庭，代表電車工人利益。資方沙文竟拒見代表，拒收加薪信件，是無理的。我們要更進一步密切團結，爭取實現加薪要求。

廉租屋下月又加租 十六個邨廿萬人受影響

【本報訊】由下個月（四月一日）起，香港屋宇建設委員會及香港房屋協會屬下的十六個廉租屋邨，又加租百分之十，二十餘萬居民遭受影響。

今次受加租影響的十六個廉租屋邨，計有香港屋宇建設委員會屬下的馬頭圍村、彩虹村、和樂村及華富村一部分；香港房屋協會屬下的北角健康村、丹拿山、筲箕灣明華大廈、香港仔漁光村、九龍紅磡、觀塘花園大廈、西環觀龍樓、上李屋村、葵涌等地區，共有居民單位約三萬五千個，住客二十餘萬。

香港屋宇建設委員會屬下的四個村，受加租影響的居民，計有馬頭圍村一萬四千多人，彩虹村四萬八千多人，和樂村一萬二千多人，華富村一部分約一萬三千多人。

抗口大埔仔村民盼巴士提前開行

新界新聞

▲西貢抗口村民，前日向當局提出，目前該村僅靠科學井供應食水，但科學井只能每日供水兩小時，希望當局援助解決水荒問題，方便取用井水。

▲抗口區大埔仔村村民指出，目前第廿一號線巴士首班車六時四十五分開出，常使學童趕不及返九龍上學，請求巴士公司將首班車提早半小時開行。

▲青山灣漁民前兩天在海上捕獲一隻罕見的大玳瑁，估約四十斤，背殼是由十三片鱗甲所組成，排列成圓形，據說這隻大玳瑁已有數十年壽命。

▲人事登記處登記隊明日至四月八日在新界上水博寮雅山房辦理十七歲以上而持有兒童身份證換領成人身份證事宜。辦公時間，星期一至星期五，每日由上午九時至下午五時止，星期六由上午九時至下午一時止。

天氣預測

輕微和緩東或東南風，大部分時間晴朗，氣溫顯著回暖，最高氣溫約二十七度。

昨天的紀錄

氣溫最高	二七點一度
最低	十九點一度
陽光	五點六小時
雨量	無

葡萄糖素維生素B複方的衰弱神經與血貧治

肝維隆 糖衣片

肝維隆是以維生素B羣為基礎，加入鐵、銅、錳、鈷、鈣等礦物質和肝臟抽出物Ⅱ，使它的作用比普通維生素B羣廣泛了很多。

維生素B羣指的是哪些物質？它們有何功能？維生素B1：抗神經炎、腳氣病，維持體力的覺活；維生素B2：抗舌炎、眼炎，維持表皮的健全；維生素B6：防治神經性的病症；維生素B12：抗惡性貧血因子；維生素C：防治壞血病；菸鹼胺：皮膚神經的重要營養，缺少了就會有玉蜀黍疹，乾得不夠也會使人容易蒼老；泛酸鈣：毛髮的主要營養，缺少了就容易白髮、脫髮及毛髮稀少。

除了B羣，肝維隆還加入人體不可缺少的礦物質。兒童在發育中最需要鐵質，兒童的食量比成年人約少一半，但是，需要鐵質卻超過一半，婦女因有月經及懷孕、哺乳等消耗，每日必須補充0．024公分的鐵質。人體缺少銅質，容易使毛髮變白或焦黃。錳是內分泌腺活動上的重要成分。磷和鈣是骨骼、骨髓不可缺少的物質，在發育中的兒童和孕婦更為需要。

肝維隆在維生素B羣的基礎上加入以上的礦物質，就成為對兒童和孕婦最合適的營養品。

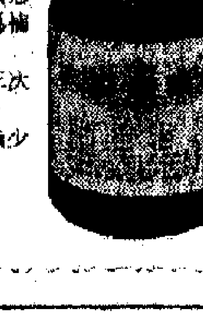
乾酵母是肝維隆的另一重要成分。乾酵母本身已含有B羣，其中特別含有一種抗癌癥的物質；小孩缺少這種物質便容易生癩瘡，少年缺少這種物質便容易生暗瘡。乾酵母同時還有吞噬細菌的作用，常服可以清除腸內的病菌。營養專家則認為長期服食乾酵母可以抗病抑老，永保青春。

至於肝臟抽出物Ⅱ，一般人稱為「肝精」，是補血的有效成分。

綜合了以上的營養素而配成的肝維隆，具有補腦、健胃作用，促進人體新陳代謝的功能，提高抗病力和醫治貧血、衰弱、虛弱症與食慾不振；對各種病及大手術後作為補養品，也很適宜。

用法及劑量：內服用，每日三次，每次一片，飯後吞服。小兒適年齡比例遞量減少，或遵醫囑。

各國貨公司、藥房均有出售



中國

草、竹、葵、柳編織工藝品

產品包括各種籃、帽、盤、蓆、墊、拖鞋等編工精細、造型別緻，色調豐富、精巧美觀，花樣繁多，堅固耐用

上述草、竹、葵、柳編織品，在尖沙咀中國出口商品陳列館主辦的「草、竹、葵、柳編織品介紹」展場中有展出。◀歡迎前往參觀▶

批發零售請洽下列商號：

裕昌	九龍新填地街295號	電話：K842975
祥發	九龍新填地街203號	電話：K848161
公和	九龍新填地街268號	電話：K847962
三盛和	九龍新填地街383號	電話：K842292
新隆	九龍新填地街275號	電話：K848951
根本	九龍新填地街470號	電話：K943398
光榮	九龍廟街280號	電話：K664883
廣發	九龍新填地街250號	電話：K850492

中聯國貨公司

—傢俬部—

址新遷移．業務充擴

舉辦 週紹介傢俬

歡迎參觀

傢俬部新址

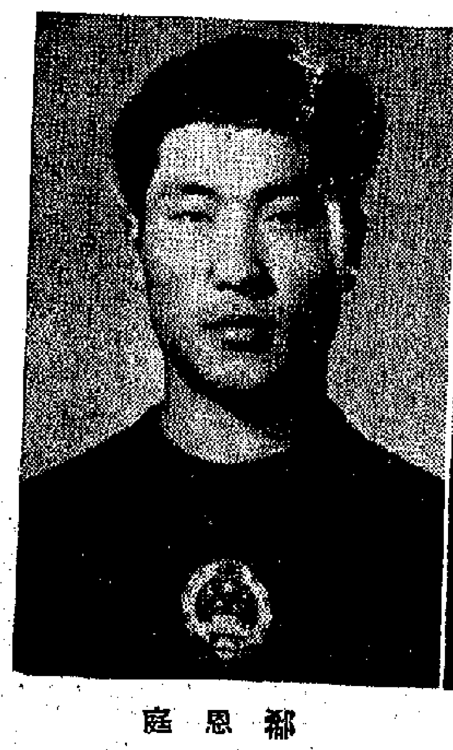
下地號106街安灣港臺

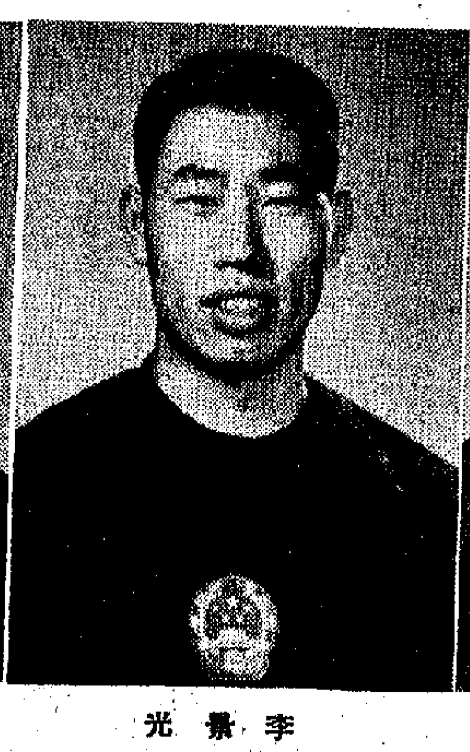
總店：尖沙咀道248-252號

電話：NT 213287 NT 212683

參加第三十一屆世界乒乓球錦標賽
並對日本進行友好訪問的中國運動員和教練

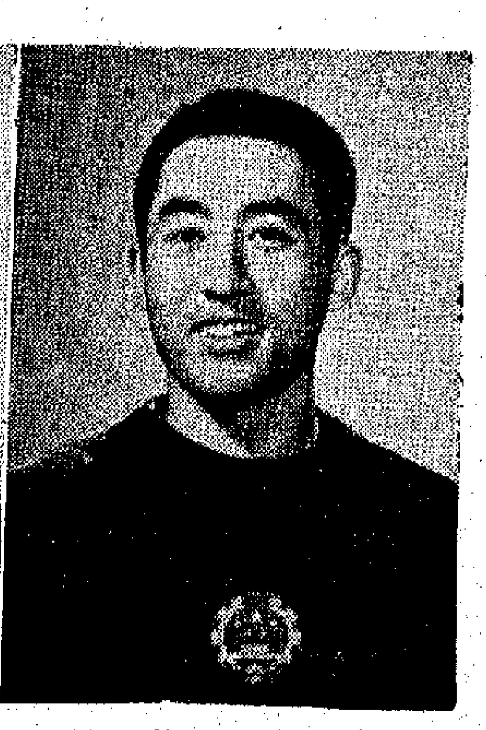
發展體育運動
增強人民體質
毛澤東


郗恩庭

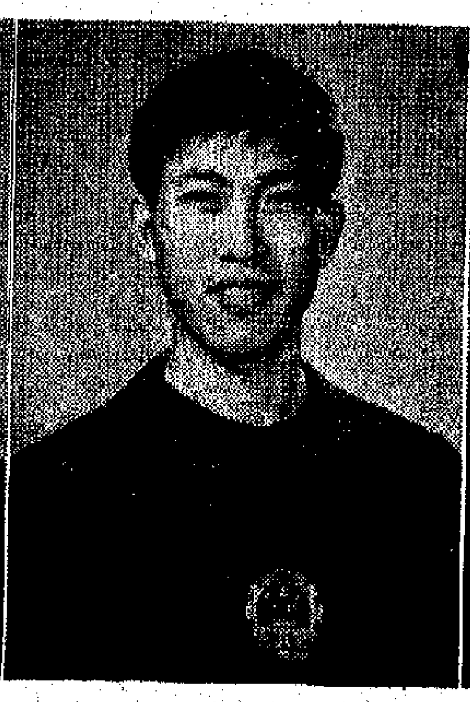

李景光

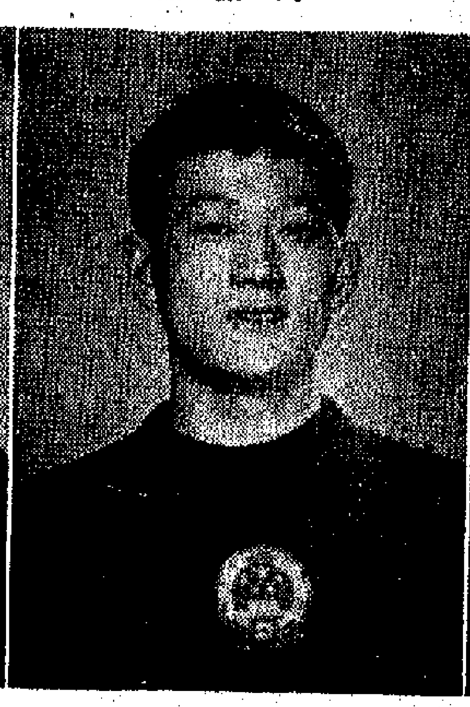
周蘭蓀

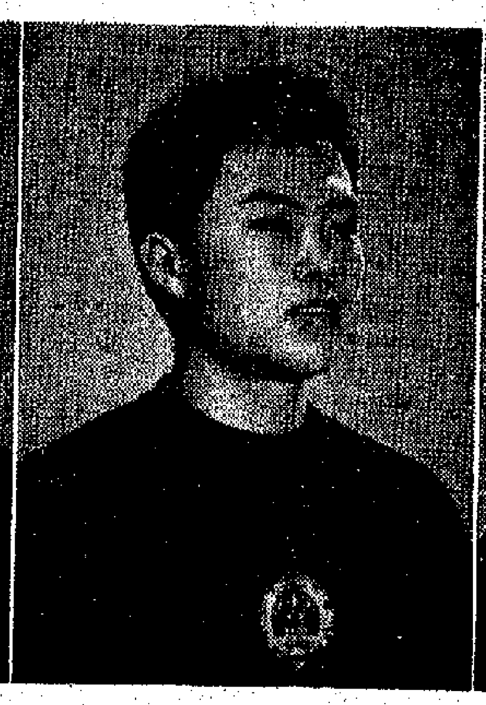
李富榮

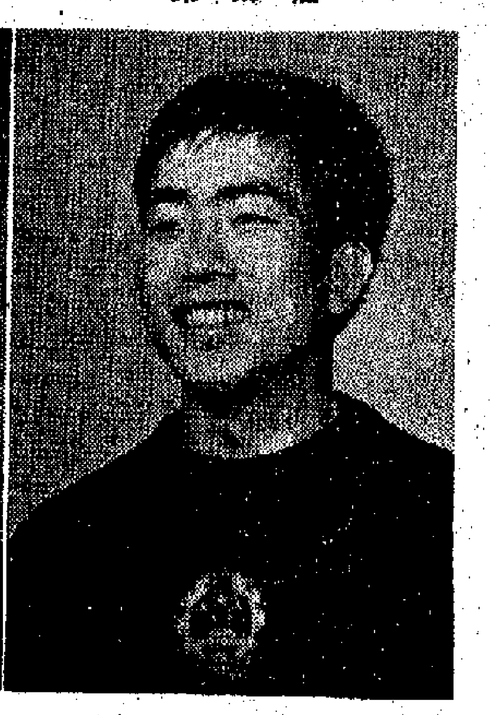

莊則棟

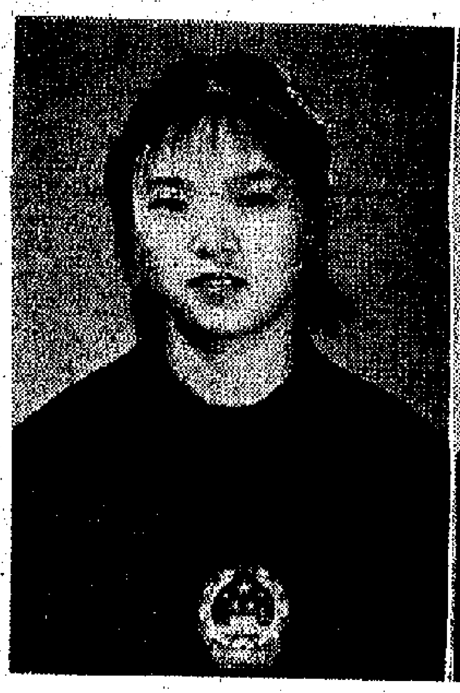
余長春


刁文元


王文榮


王文華


梁戈亮

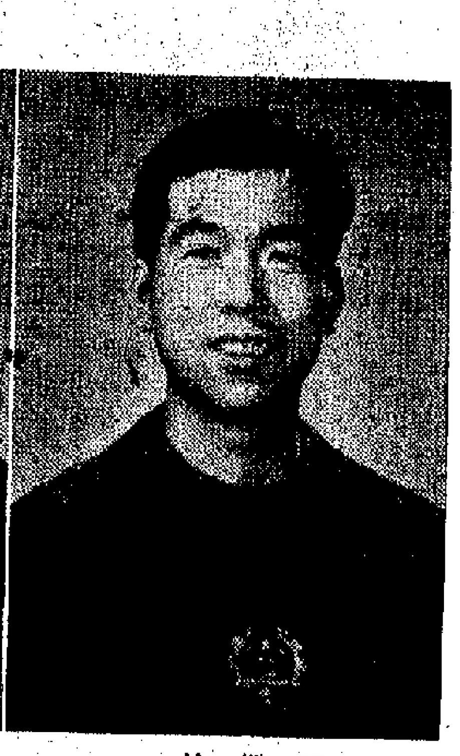

鄭懷穎

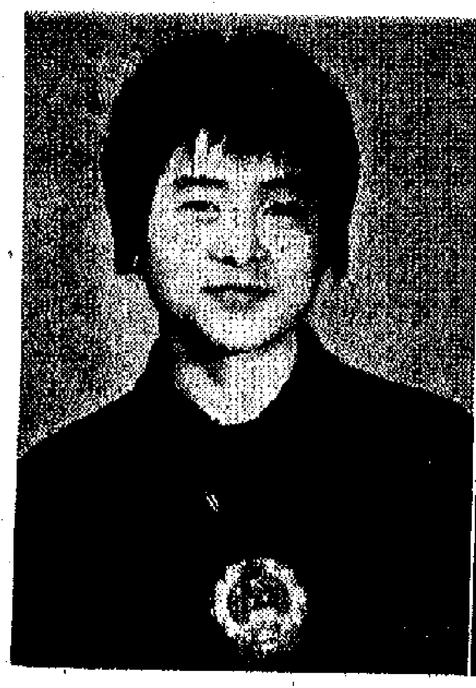
李莉

梁麗珍

鄭敏之

林慧卿


張燮林


徐劍琴

胡玉蘭

于秀萍

馮夢雅

林美群

張立

梁友能(教練)

李樹森(教練)

馬金豹(教練)

莊家富(教練)

王志良(教練)

徐寅生(教練)

日本和東南亞

海天集　董思

日本「朝日新聞」出版的「日本季刊」春季號，刊登該報駐東南亞特派通訊員吉田實（Yoshida Makato）的專文，題目是：「我們眼中的東南亞」。文中指出：東南亞人民帶着疑慮和不安的情緒對待日本人。他解釋說，這是日本經濟滲透東南亞引起的。

吉田實曾在香港讀過書。在今年以前的兩年中，他到過東南亞不少地方，主要駐地是新加坡。專文說：「泰國爲了它不能扭轉同日本在貿易上的不平衡而感到失望；印尼對日本把它看做僅僅是原料的供應地和日本工業品的銷售市場而深感惱火；『馬來西亞』指出日本所給的『援助』，實際上是重利盤剝。新加坡憂慮日本和美國將會控制它的經濟。」

又據最近一期「日本經濟」雜誌報道，許多「發展中的國家」對於日本投資，目前開始採取有選擇地加以接受的辦法；這種趨勢引起日本企業家的疑慮。上述報道同吉田實的專文，反映的是同一情況：以東南亞國家爲主的「發展中的國家」和地區，都以疑懼的眼光看待日本的投資。

「日本經濟」雜誌所指的對日資的滲透採取戒心的「發展中的國家」，包括泰國、印尼、新加坡、印度、南朝鮮和墨西哥。報道說，「日本海外貿易振興會」和日本一些壟斷企業認爲，在「發展中的國家」已出現拒絕日本投資的運動。例如印尼最近不批准日資收購它的幾個中小型企業。印尼以前是無限制地接受外國投資的，但從去年十一月起，它宣布三十項輕工業今後不接受外國的新投資。墨西哥最近宣布，外資同它合辦企業，所佔股份不得超過百分之四十九。泰國、印度和「馬來西亞」，不但規定外資在合資企業中所佔的最高份額，並且有選擇地批准哪一項企業可以接受外資，還要求外國投資人聘用當地的管理人員和技術專家。

據「日本海外貿易振興會」宣布，迄至去年三月底止，業已獲得批准的日本向海外投資的總額合二十六億八千三百萬美元，共有三千一百六十七個項目，其中百分之六十的項目、百分之三十六的資金數額，是投向「發展中的地區」，絕大多數是投入製造工業。從去年下半年起，日本經濟發展業已趨向停滯。在這種情況下，日本壟斷財團企圖以擴大對外投資，作爲轉嫁經濟危機的辦法。他們選定的對外擴張的重點地區是東南亞。

今年以來，形形色色的日本「考察團」紛紛前往東南亞「訪問」。例如由日本政府外務省、通產省策劃組成的「亞洲投資貸款考察團」，於一月中到東南亞各地活動。該團團長、東京證券交易所理事長森永貞一郎返日後發表談話說：「日本必須走向資本輸出時代。爲了確保原料的供應，日本必須積極投資於向日本提供資源的國家。」又說：「東南亞各國的民族主義傾向，應特別加以注意。」

森永這番話，說明了日本的對外經濟擴張政策存在着不可克服的矛盾。東南亞人民對日本懷着疑慮和不安的情緒既如上述，他們一定反對日本的各種方式的侵略，警惕日本軍國主義的捲土重來。在東南亞民族主義運動蓬勃興起的形勢下，日本用擴大投資掩飾其加強侵掠和榨取的圖謀，必然會到處碰壁的。

乒乓交流　促進友好

日中文化交流協會事務局副局長　村岡久平

春節期間的北京街頭，格外熱鬧。我們在春節期間訪問了中國，就日中兩國乒乓界的友好和往來等問題和中國對外友協、中國乒協的代表進行了會談。一月二十九日雙方的會談基本上達成了協議。二月一日下午四時，雙方簽署了日中乒協等團體的會談紀要，隨即發表。郭沫若先生也參加了簽字儀式，趙正洪、王國權兩先生也在場。簽字之後，我們滿懷喜悅地同中國朋友們乾杯。我同後藤會長熱烈握手，親眼看到此行成功，後藤有力地握着我的手，在那心情激動的一瞬間，真是非筆墨所能形容。

「會談紀要」發表後，在日本引起巨大的反響。最使人高興的是，日本各界人士對我們熱烈的支持。這次後藤一行訪問中國，對於加強日中兩國人民之間的友好團結獲得了一定的成果，我們有必要進一步認識怎樣正確執行「會談紀要」的重要性。重要的事項有以下幾點：

第一，日本乒乓協會將按照國際乒聯的章程，整頓亞洲乒乓球聯合會。

第二，日本乒協確認根據「政治三原則」（即不敵視中國，不參與製造「兩個中國」陰謀和不阻撓日中恢復正常關係）發展友好和交流。

第一個問題在於：……，但是亞洲乒聯卻讓蔣介石集團以「中華民國」的名義加入。這一事實本身就說明了亞洲乒聯作爲亞洲機構的合法性是不能確立的。遵守國際乒聯的章程，就是要把蔣介石一伙自亞洲乒聯中驅逐出去，以恢復亞洲乒聯的正常化。這是符合亞洲各國人民的願望的，而且按照國際乒聯的章程成立合法的組織是大勢所趨，日中兩國乒乓界爲了加強友好和團結而從事的新的努力，包括整頓亞洲乒乓球界在內，這方面的第一步鬥爭，就是二月七日在新加坡召開的「亞洲乒乓聯盟全體會議」。

第二個問題是日中兩國乒乓界的基本原則問題。「日中關係政治三原則」不限於體育界，在政治、經濟、文化、學術以及在日中友好和交流方面都是最低限度的條件。特別是現在國際政治界正在大搞「一個中國、一個台灣」，即「兩個中國」的陰謀之際，更有強調的必要。佐藤內閣在所謂「摸索」中的對中國政策，也是朝着搞「兩個中國」這個方向發展的，因此，必須明確地斬斷對蔣集團的關係，這是當前日中友好運動中最重要的事。各方面的工作都要朝這個方向進行鬥爭，這是促進日中友好運動的最大的焦點。日中乒乓交流問題這次在國際間引起重大的反響，就是日本在國際機構中主動地提出同台灣斬斷關係的行動。現在在日本物理學界也在提倡採用「乒乓方式」同中國從事新的交流。我們需要認識到，促使第二個、第三個乒乓球式交流的出現，是當前日中友好運動的使命。「三原則」已經不是一個議論的問題，而是必須實行的問題。在日本這樣複雜的社會，實行三原則當然會遭遇種種的妨礙和阻撓。我們堅決支持日本乒乓協會的決心和方針，並且要廣泛地團結日本人民支援日本乒協。就我回國之後所看到的，目前形勢對我們是非常有利的。

我們一行在北京同中國乒乓界建立了聯繫之後，轉途南下前往赤道下方的新加坡，出席亞洲乒聯的臨時全體會議。後藤會長任命我爲日本乒協的理事，也參加了這次臨時全體會議。

在這次臨時會議上，有菲律賓、泰國、印尼、新加坡、黎巴嫩、伊朗、「馬來西亞」、西貢、南朝鮮、蔣集團和日本出席。亞洲乒聯會長後藤鉀二向會議提出一項動議，「根據國際乒聯的勸告，要求將台灣開除出亞洲乒聯」。南朝鮮和蔣集團等的「代表」起立，攻擊後藤鉀二接受了三原則。他們的攻擊使這次會議開了三小時多，他們的論點是一個反華政治集團。反共傀儡集團勾結起來發表了瘋狂的言論。這些反華傀儡政權「代表」的言行，恰恰證明了他們如何害怕日中兩國人民的友好。下午六時五分，後藤鉀二起立宣讀預先準備好的辭職書（辭去亞洲乒聯主席），毅然離開會場。我在後藤會長一邊，幫助他擺開新聞記者的叫嚷和閃光燈的騷擾，同到另一個房間。我不禁感到愉快，因爲我們已經開始了整頓亞洲乒聯的工作。

沒有會長的亞洲乒聯全體會議，在日本的強烈反對下，由南朝鮮提出了一個議案，頑固讓蔣幫留在亞洲乒聯，而且要求國際乒聯撤銷這一「決議」。這樣一來，這次會議就使亞洲乒聯違反了國際乒聯的規章，亞洲乒聯已失去了在國際乒聯領導下作爲亞洲地區組織的資格，成爲一個非合法的團體。

中國乒乓球代表團參加第三十一屆世界乒乓球錦標賽，並將在賽後到日本各地訪問，舉行日中乒乓球友誼比賽。在周總理會見後藤會長一行時，乒協等團體進行了會談後，中國決定派出了六十人的大型中國乒乓球代表團。在此文化大革命取得偉大勝利，日本國內強烈要求日中友好和國交正常化的時刻，我們歡迎中國乒乓球代表團訪問日本，並認爲此舉具有重大的意義。我們在做好歡迎中國代表團的工作的同時，還要把推動日中友好運動從質的方面進一步加以提高。（凌明譯自「日中文化交流月刊」三月號）

大公園

中國乒乓球運動員和外國乒乓球運動員圍坐在一起，友好地交流經驗。

「千軍萬馬戰太行」

樂拔　金建

提到太行山，引起人們許多聯想，比方「愚公移山」的故事就發生在太行山上。「列子·湯問」篇就這樣記載：「太形王屋二山，方七百里，高萬仞」。太形，就是太行山。傳說中的老愚公爲了人民的利益，一箕一畚的把山鏟動了，後來感動了「上帝」，就命大力的神祇把山移去了。這就是愚公移山的「往事」。

抗戰期間的太行山，也留下了抗戰兒女的英雄業績。冼星海就寫了一首抗日歌曲「我們在太行山上」。這「我們」，就是當時英勇的抗日軍民，也正是當年一柱擎天，奮力抗戰的八路軍和新四軍。著名的平型關大捷，就是英勇的人民子弟兵八路軍在太行山區留下來的英雄事蹟。

如今又親眼在銀幕上看到了太行山上的新奇蹟了：一「橋」飛架太行山，把千里迢迢的漳河水「穿」山「越」嶺地輸送到林縣。林縣在河南，漳河在山西。林縣人民就是發揮敢想敢闖的精神，立下老愚公的壯志，「誓把河山重安排」，事情也正有如林縣人民預見的：人定勝利。在有了毛澤東思想武裝的勞動人民面前，高山會低頭，河水會聽話。結果，太行山又一次馴服地爲人民服務，再一次體現了毛澤東思想的無比威力。

有這樣亙古未有的業績，用歌曲來稱頌是少不免的。因此，電影爲這人間創舉創作了頌歌，就是電影插曲：「紅旗渠」。歌曲的風格既宏偉又抒情，很動人。這首歌給安排在電影的臨結尾部分，但曲調卻用作配樂，再三反覆在電影上出現，因此早已繞繞耳邊，到結尾，歌曲用合唱形式出現，人們的感覺就倍感親切了。這種安排，大概可說是畫龍點睛吧。

在唱這首歌的時候，人們總難忘懷那一幅幅戰天鬥地的情景，字字句句傳遞了那一個個鏡頭，令人感動，使人向上。

歌詞這樣寫道：「劈開太行山，漳河穿山來，林縣人民多壯志，誓把河山重安排。心中升起紅太陽，千軍萬馬戰太行，毛澤東思想來統帥，定叫河山換新裝。心中升起紅太陽，千軍萬馬戰太行，一鋤一釺幹革命，愚公移山志如鋼。劈開太行山，漳河穿山來，林縣人民多壯志，誓把河山重安排。」

本來還有一段，因篇幅關係，不予轉抄了。但那種「千軍萬馬戰太行」的景象，不也使人歷歷在目麼！如果說當年愚公還只能動員不太多的人去掘山，那末，現在時移勢易，毛澤東思想一旦爲千百萬羣眾所掌握，說幹就幹，太行山和漳河水也就給人們征服了。

戰太行建天河的人們（「太行山上建天河」一鏡頭）

熱風冷雨

如此士氣

尼克松侵略擴大入侵老撾的敗績，竟說此役美傀軍的士氣更高了。不錯，比方兩排美軍敢於集體拒絕執行作戰命令的士氣，不是比以前大爲提高了嗎？

先斬後奏

工商業用水成倍加價，但「商業用水」的定義如何，港英說還在劃分中。這與先行判刑，再擬罪名何異？

相因相成

司機們指責交通當局但求罰款，但對交通亂龍則甚少改善。反過來說，動輒截車抄牌，難道不是造成交通亂龍的一個原因嗎？

五角大樓主義

（多米尼加）胡安·波希 著　年 譯

四三、美國大使的低能

道德良知的淪喪和文明的匱乏之間是沒有差距的。美國發表了許許多多的官方文件，用以證明干涉越南和轟炸北越的不設防城市的合法性，這都是謊話。我們今天聽到這種說法，明天又聽到相反的那種說法，而美國官員甚至不屑於來說明爲什麼出現這些前後矛盾現象。

公開說謊既然已成了習慣，與此同時，就建立起一整套機制，來貶抑那些不向五角大樓主義投降的機構和個人（原注），來吹噓那些爲五角大樓主義服務的人。大家已經習慣到的辦法是這樣的：發表一個謊言之後，再由知名的「自由主義分子」加以重覆，就是這樣，在這些被視爲專門講真理的人予以大力宣傳之下，在很短時間內，謊言就會變成真理。通過這一辦法，給五角大樓主義服務的謊話專家，就會收到比戈培爾還要好的效果。

×　×　×

五角大樓主義的學說是脆弱的，但是五角大樓主義分子的道德，同它也是難兄難弟。

越南和拉丁美洲，是五角大樓主義的力量在世界上使用得最多的兩處地點。

乍看起來，也許有人認爲，把拉丁美洲的情況同越南情況相比，似乎有些誇張。但是，並不誇張。越南現在正使用武裝戰鬥來反對五角大樓主義，而拉丁美洲，起碼從整個情況來說，情況和緩一些；這是表面上的分別。然而，五角大樓主義企圖在拉丁美洲所建立的統治，正如它在越南人民反對吳廷艷政權以前在越南所建立的統治一樣，只要這種統治一告失敗，五角大樓主義就會展開與在越南相同的行動。多米尼加共和國事件已經證明了這一點。在越南，當五角大樓主義化的當地軍隊，從軍力上和士氣上都被打得七零八落時（在一九六四年年底至一九六五年年初之間），五角大樓主義的遠征軍替換了他們，轉眼之間，遠征軍的數目增加到五十萬人左右；在多米尼加共和國，當這個國家的五角大樓主義化軍隊在一九六五年四月被起義人民打垮時，它也是由美國海軍陸戰隊替換的，在幾天之內，美軍登陸的數目，比起多米尼加武裝部隊在革命以前的人數還多。

在越南，不僅是多達六十萬名的當地軍隊在游擊隊面前被打敗了，就是訓練、組織和指揮這支軍隊的龐大美國軍事顧問團也失敗了。在一九六四年年底時，顧問團裏的軍官、軍士是有萬人之多。在多米尼加共和國，當地軍隊，以及命令他們用盡一切力量與革命對戰的美國軍事顧問團的軍官、軍士們，也曾有一個時期失敗了。多米尼加軍事領袖們，如果沒有接到這命令，如果不能期望五角大樓主義分子的全力支援，他們就不會向人民大力支持的革命展開進攻。

原注：前任美國派駐我的政府的大使約翰·馬丁，泰命寫了一本書，企圖證明美國干涉多米尼加共和國爲合法，並竭我是充滿恐懼的瘋人。多米尼加人一向有一句諺語：「一如有狗吠，應燃狗主」。我還沒有時間來答覆這一名前任大使此書（據說還將用各種文字大量發行）；因爲我正忙於燃燒狗主。但是，我一旦完成了這項工作，就會抽出注意力轉到這一件爲五角大樓主義進行宣傳的低能著作上。

饒平農業跨大步

亮新

廣東省饒平縣從一九六四年以來，在毛主席的「農業學大寨」的光輝思想指引下，農業生產連年獲得豐收。特別是無產階級文化大革命以來，廣大貧下中農和革命幹部狠批了叛徒、內奸、工賊劉少奇反革命修正主義路線，進一步提高了階級鬥爭和兩條路線鬥爭的覺悟，全省學大寨的羣眾運動出現了蓬勃發展的局面，湧現出像饒平、佛岡、東莞、饒平、廣寧、平遠等一批大寨式的先進縣和許多先進社、隊。它們的糧食畝產量許多都超過一千斤，有些超過兩千斤。

例如饒平縣海山公社達南大隊第一生產隊就是一個糧食畝產超雙千斤的生產隊。這個地處小島之上的生產隊，原是土地貧瘠，旱、澇、風、沙、蟲「五害」俱全的地方，但是就在這樣不利的土地上，這個生產隊連續六年奪得水稻畝產超雙千斤。去年早造又獲得了畝產一千一百六十四斤的高產。

達南大隊第一生產隊憑着什麼力量去創造奇蹟的呢？他們是憑着毛澤東思想的威力，用毛主席的哲學思想指導種田而獲得豐收的。正如他們說：「學了『老三篇』，爲革命種田意志堅；學了毛主席的哲學思想，奪高產智慧大無邊。」

種水稻，過去他們都以爲水多、肥多就會獲得豐收了。但是他們在學習了「矛盾論」之後，才正確地理解到這是片面地、孤立地看問題，事實上水多、肥多並不一定就增產。如果水稻在分蘗期水量過多，會影響分蘗，造成穗數少，產量低。肥料雖然是農家寶，但也不是越多就越好。曾經有一造，他們在一塊試驗田上，插秧後，水稻長勢很不錯，秋後，社員們正在高興，而到了水稻成熟期，不過是「一路青」，稈軟、葉粗，穗多穀粒小。結果是減了產。後來他們帶着這個問題學習了毛主席的「矛盾論」裏的觀點，認識到，肥多固然是增產的重要條件，但如果不注意合理施肥，好的東西就會引出壞的結果來。

從此，他們在毛主席的哲學思想指導下，在奪取高產運動中，掌握了水稻生長的內在聯繫，實行合理用水、合理施肥，使禾苗生長硬健，穀粒飽滿，產量一年高過一年。

饒平縣廣大貧下中農和社員羣衆充滿了改天換地的革命精神，組織力量不怕艱苦地向大自然宣戰，向荒山野嶺要土地，要糧食。一九六[illegible]年，饒平縣的溪西大隊，學了大寨，創造潮汕式大寨，奪取糧食高產，興修「曲南坡」水渠，打響了奪糧第一炮。民兵們一馬當先，在高山峻嶺上，鑿開了二華里長的石壁。全體社員八百多人跟着上山挖溝、築壩。經過艱苦奮鬥，築成一條長七華里的水渠，建立了四個小水庫，使全隊九百多畝田都能自流灌溉，跨上了水稻畝產千斤以上的先進行列。

饒平縣漁村農場西北面的四百畝，原是一個雜草叢生，荊棘滿地，頑石滿山的山嶺。水源被缺。但是老貧農王奇祿，帶領一支青年開山突擊隊，以頑強的革命意志，在四百畝山上奮鬥四個冬春，硬是把掘出來的近萬方石頭，砌成了八百二十三條石壩，平整了一百二十多畝園地，種上了十萬多株波蘿和一大批經濟林木。使昔日野獸出沒的深山荒嶺，變成了今日的生機勃勃的花果山。

免費教育也要强制

廣東先生

此時此地

……頒道人們去接受教育，即用强制手段來迫使人們去讀書，其效果可以減少文盲，甚至完全沒有文盲，這是一個社會向高度發展前進的一個標誌。人人都識字，能看書，能讀報，文化相應提高，知識越來越廣。由不知到知，由知之無多到知之甚多，難道不是一件好事嗎？

然而，强迫教育不是憑人的主觀來決定的，亦有賴於客觀環境所促成，主要是經濟條件。如果一個人胼手胝足，仍然不能解決兩餐，他就肯定沒有餘錢可以供給子女就學。從另一方面來說，失業與失學有其直接關係，失業人數越衆，失學人數越衆，是正比例。造成這種現象，有許多因素；實言之，是社會問題。

因此，推行免費教育，被人們視爲當務之急，爲許多國家和地區所重視。唯有如此，才能有充分條件去强迫他人接受教育。

香港這個地方具備了這兩條件嗎？沒有！可是，不容否認，香港也正在施行免費教育，一如衆所週知之免費小學教育。爲此，教育司[illegible]在最近一次立法局會議席上，振振有詞地呼籲爲人父母者强迫他們的子女在這等免費學校就讀。並且包括一項前所未有的規定：父母如有不遵守須送子女入小學就讀的「法令」者，勢將受到「懲罰」。兒童不接受免費教育而罪及父母，表面看來是這個地方的免費教育運動之雷厲風行；但從實質研究，則恰恰顯示這個地方的免費教育之瀕於破產。

何以言之？曰：免費教育並不如預期想像中之人人可讀也，亦如預期中之人人稱慶也。香港居住着百分九十五的中國人，讀書的風氣由來甚古。任何一個家長，倘非迫於無奈，不會坐視子女失學，更不會放棄任何可以免費就學的機會。但是，免費讀書，不是想事，是否人人可讀是第一個問題，免費學校能否適應實際需要是第二個問題。還有，學生家長的頭腦是越來越聰明的，他們對於學校會知所選擇，免費小學不能清除家長們的顧慮，因而帶來了第三個問題。

簡單寄望於以「法律懲罰」來推行他的免費教育，一方面說明了有書有人讀，一方面說明了有人有書讀。可知免費教育之不如人意，適簡寧自己也失掉信心！

黃芩的用途

壺中天地　鍾庸

中醫治病處方，如果只用三兩種藥物組成，病家對這個方劑的功效，可能會發生疑問，甚至沒有信心服用。所以中醫通常處方，最少用八、九味藥，幾乎成爲習慣。其實，很多中藥，是可以單獨用來治病的，或者將三兩種藥物配合起來，以治大病。現在選擇若干種常用的中藥，大要地談談它的簡單用途，俾習慣用中藥調理身體的人參考。

黃芩，中醫處理一般的「寒熱病」，以及肝、肺、胃、腸等內臟器官，有了炎性疾患，往往用這味藥物來治療，因爲黃芩有消炎、退熱、殺菌的作用，療效相當可靠而安全。

根據中醫用藥佐使方面來說，可與黃芩配合應用的藥物頗多，許多病類，可單獨用黃芩或配合黃芩來治療。例如：黃芩與柴胡合用，可治寒熱病；與桑枝或桑皮合用，可瀉肺火而平逆氣；黃芩與白朮合用，有安胎之效；黃芩與枝子合用，可清燥除煩；黃芩、黃連、厚樸合用，可止腹痛、治下痢；與白芍合作，可治熱性痢疾。這都是前輩中醫用黃芩治病的臨床經驗。

有人以爲，黃芩有好幾種，其實只有一種黃芩，但有老根和嫩根之分，而老根和嫩根的功用亦稍有不同，所以中醫用黃芩治病時，倘病者底子虛衰，但內臟仍有炎性，需要用黃芩清理者，處方時往往將黃芩寫作枯芩，所謂枯芩，就是黃芩的老根，已經枯朽只存皮殼，肉質很少，這種枯朽黃芩，苦味和涼性都比較輕，適用於清理虛熱，偏於體虛弱，或病得時間太長，爲清理虛熱必須用黃芩者，用枯芩比較安全。若是平素底子熱的青壯年人，身體發燒發熱，要用黃芩來退熱的話，有些中醫處方爲作子芩，子芩就是黃芩的嫩根，肉質厚，苦味重，涼性亦強，清炎退熱之力，比枯芩自然好得多。

根據近代醫藥分析，認爲黃芩所含的「黃芩色素」，不但有消炎解熱之效，而且對於霍亂弧菌、傷寒桿菌、痢疾桿菌、大腸菌、葡萄球菌、白喉桿菌、肺炎雙球菌等菌傳染性病類，皆有制菌作用。黃芩通常可用於消炎解熱，也適用於呼吸道感染以及急性傳染病發熱等症。（上）

健民國醫學院畢業
潮州跌打 陳志英
專治跌打傷科
折傷新舊 風濕筋骨節痛
香港洛克道四一〇號
電話：七二七八八〇

京都·大華·金冠
第三週「二十」第五場
瘋狂火海戰

百樂門
今映五場
江湖龍虎門

麗斯
今天五場映
金勇闖間網 鐵剛破諜

普慶·珠江
今第十一大獻映
歡慶二十一週年國慶節
太行山上建天河

新華·利舞臺·海運
今天五場
俏冤家
去年全美最賣座影片！

銀都
八女大俠闖江湖
白領麗人（彩色）
冷落斷腸花
歡慶二十一週年國慶節
太行山上建天河

高陞
反美鬥爭大會
南京長江大橋
富貴花開
紅艷影

南洋
打倒新沙皇
夜夜盼娘歸

南華
暫停
新沙皇的反華暴行
暫停

今天五場　歡慶二十一週年國慶節　太行山上建天河

看今年首季香港的出口貿易

信筆

去年第四季香港的出口貿易數值，已比第三季減少，今年第一季則續走下坡。

據港英統計，今年一月份香港的出口貨值，只比去年同月增百分之十三點七。這與去年全年增加百分之十七點四的幅度相比，顯已繼續縮小。曾任港英「總督」的葛量洪早就說過，要應付就業人口的繼續增加，香港出口貨值每年約要遞增百分之十五。由這個角度看來，今年一月的出口貿易數值實不理想，已是毋庸細說的了。

再據港英「海事處」發表的數字，今年頭兩個月香港的出口海運貨量，竟比去年同期減少百分之十四，這是近年來較少見的一個跌幅。目前香港製品外銷，約有八成是用船隻載運的，今年頭兩個月的海運出口貨量銳減，表明一般香港製品的外銷量都已退縮。

今年首季香港的出口貿易續走下坡，主要是由於美、英經濟危機持續發展所造成的。以髮品為例，港英「工商處」的一名發言人，曾預測今年首季出口貨值將續減退，這與美國市場蕭條直接有關。環球電子廠的董事局最近宣布，它在去年七月至今年六月這一年內的銷貨額，已因美國市場蕭條而退減。該公司本年度的中期股息，決定比上年度少派三分之一。以經營輸美生產為主的印商梅真尼製衣廠，其股票不久前以每份十元上市買賣，但三月二十六日已跌至八元三毫，即跌破成本百分之十七。最近棉織品輸美、輸英的配額，因美、英買家少有大額訂單寄來，即使廠家和出口商願意轉讓給別人使用，但配額也已不值錢了。以上幾個事例說明，髮品、電子產品和棉製成品等輸往美、英減退，是造成今年首季香港出口貿易續走下坡的一個主要原因。

具體點說，今年首季除人造纖維織成衣、混紡成衣、布疋、毛巾等幾類香港製品出口續增之外，大多數香港製品的出口量，都已比去年同期退縮。其中又以毛衫、髮品、原子粒收音機、搪瓷器皿、鐵傢俬、漆油、塑膠花、遊艇等減得較厲害。搪瓷廠在前年底有十九家，去年底已減為十二家。剛果（金）和印尼等兩大市場嚴重缺乏外匯，大大削減搪瓷器皿的入口證，這是迫使此間搪瓷廠要嚴厲減產的一個主要原因。日本的壟斷資本在泰國開設「合營」鋼鐵廠，進一步控制了當地的鋼鐵市場，已迫使香港製鐵條輸去泰國連續退縮。毛衫、塑膠花和遊艇輸出減少，則主要因美國市場實際購買力日益低弱所造成。可見今年首季香港一般工業的產銷情況不佳，都是直接間接與西方經濟普遍衰退有關的。

由今年元旦起，西歐「共同市場」已以三年為期，加強限制香港棉織品入口。其中西德當局限定，今年香港棉織品輸去的總量為一萬二千七百公噸。三月十一日，尼克松在發表聲明拒絕接受日本「自動限制紡織品輸美宣言」時，已再次叫嚷要「立法」擴大限制紡織品入口。其後美國官員並接速放出口風，說是不久將要與港英談判，要求香港「自限」毛織品和人造纖維織品輸美。進入三月下旬，又傳尼克松要求從今年五月起，就要對進口的日本不銹鋼餐具恢復設立「關稅限額」，以後還要對同類的香港、台灣和南朝鮮實施同樣限制。香港輸往倫敦的海運貨物，除二月一日已被「遠東貨運公會」提高運費一成之外，凡是在三月十五日以後由香港付船的貨物，到達倫敦後船公司又要多收「港口擠迫附加費」，每噸約十八港元，即在短短的一個多月內，港貨輸倫敦運費已提高約百分之十八。嚴重缺乏外匯的菲律賓，最近又已加強檢查香港的入口貨。「馬來西亞」當局也傳出消息，說將要提高多種工業品的入口稅。此外，加拿大政府已加緊審查紡織品和家用電器的入口情況。而錫蘭當局從去年十月起凍結國內物價的措施，在今年三月底滿期後，又將延長執行兩、三個月。受此影響，港商將不得不繼續降低利潤

經濟週刊

第一六四期

美國商會與冲繩島

長弓

本月五日，美國壟斷資本在海外進行擴張活動的一個機構——美國商會亞洲—太平洋理事會，在東京舉行第三屆年會。

這個年會通過了一項「建議」：反對美國在美日兩國政府之間在一項特定的、詳細說明內容的書面許諾中保證美國工商業在冲繩的既定權益之前，簽署把冲繩「歸還」日本的協議。

美國商會亞洲—太平洋理事會的頭子劉易士．伯顏治，本月九日在東京表示，該理事會對於關於冲繩島上的美國工商業在冲繩「歸還」日本之後的「保證」感到不滿。他說：「任何不是全面的、沒有時間限制的保證，都違反友好、通商和航海條約所規定的義務」。他又說，該理事會認為「為期五年的有時間限制的『保證』」的建議，「那是對所有在『歸還』之前註冊的美國公司的歧視」。

據美聯社本月九日自東京發出的消息，日本外務省官員在本月五日說，日本「將在一項文字證件中保證美國小型工商業和職業性工作者」在冲繩「歸還」日本之後的「既定權益」。

冲繩群島是日本琉球列島的主要島羣，位於西太平洋上，包括大小六十多個島嶼。這個羣島方圓二千三百多平方公里，有九十七萬人口，首府是那霸。

一九四五年六月，美軍佔領冲繩。一九五一年簽訂的非法的日美舊金山「和約」規定，日本同意把冲繩交給美國「托管」。一九五七年六月，美國艾森豪威爾政府宣佈，美國對冲繩有行使行政、立法、司法的一切權利」。

美帝把冲繩變成了美國在亞洲最大的侵略軍事基地之一。它利用冲繩基地，不斷地對中國、朝鮮和其他亞洲國家進行顛覆、干涉和侵略活動。一九六九年十一月，尼克松、佐藤會談後發表的日美聯合公報中，名義上美國同意在一九七二年把冲繩「行政權」「歸還」日本，但照舊保留美國軍事基地，實際上是把日本全部國土冲繩化，把侵略矛頭直接指向中國人民和亞洲各國人民。美日反動派緊密勾結，狼狽為奸，精心策劃了美國壟斷資本加緊在冲繩「歸還」之前打入冲繩，以便造成既成事實，在冲繩「歸還」日本之後不受日本「外資法」的限制，更利於它們在日本及向東南亞進行經濟擴張和政治滲透。

本月初，美國的飛虎航空運輸公司，要求琉球政府批准它在那霸市區及機場開設辦事處。這是該公司要在那霸建立橋頭堡，為明年冲繩「歸還」日本之後進行大規模擴張活動作準備。日本報紙透露，佐藤政府對於琉球政府如何處理飛虎航空運輸公司的要求「十分關心」。日本報紙報道，佐藤政府認為，琉球政府所批准國外航空公司（目前有五家美國航空公司、一家香港航空公司和一家台灣航空公司）使用那霸機場的「權利」，在明年冲繩「歸還」日本時應予取消。去年琉球政府批准美國環球航空在冲繩開設三處辦事處，佐藤政府就對這件事表示不滿。這些情況表明，美日反動派既互相勾結，又互相爭奪。

佐藤榮作和尼克松合搞冲繩「歸還」騙局之後，美國壟斷資本的石油公司，也加緊了在冲繩的擴張活動。一九七二年冲繩「歸還」日本後，名義上成為日本本土一部分（實際上是日本本土「冲繩化」）。美國壟斷資本堅持，冲繩「歸還」後，日本政府要繼續保證冲繩上美國工商企業的權益。這些石油公司所出產的石油，要不受日本「外資法」的限制，繼續在日本大量傾銷，爭奪市場。

美國三大石油壟斷企業——標準石油公司、海灣（即高富）石油公司和德士古石油公司，都已在一九六八年攫取了在冲繩掠奪石油資源的「權利」。美帝及其走狗日本反動派為了在亞洲推行侵略政策和戰爭政策而玩弄「歸還冲繩」騙局之後，這些石油公司愈益加緊在冲繩開發新的油田，增加石油的生產。它們在冲繩擴建更大的煉油工廠，不僅計劃把在冲繩出產的石油大量在日本本土傾銷，爭奪日本本國石油市場，還為侵略印度支那的美軍供應石油，並把產品向台灣、香港等地輸出。

美國石油壟斷企業加緊在冲繩的擴張活動，引起了日本壟斷財團的嚴重不安。日本通產省對上述美國三大石油公司在冲繩的做法表示不滿，主張在冲繩「歸還」之後，美國石油企業要「遵守日本國內的石油業管理法的約束」。日本本國石油公司利用在冲繩生產的石油和就近運輸的便利，把冲繩變成石油輸出基地，侵佔日本石油及石油副產品在東南亞的市場。

這種情形顯示了，儘管美日反動派一唱一和，搞出了「歸還冲繩」的騙人把戲，卻掩蓋不住它們之間既勾結又爭奪的事實。而且，它們之間的爭奪必然愈演愈烈。

朗諾集團財經衰敗

辛七

自去年三月十八日美帝策動朗諾—施里瑪達右派集團政變以來，美阮傀軍如何予以支撐，「美援」如何源源供應，朗諾集團仍然無法挽救其在軍事上、政治上、經濟上失敗的命運。

當前，朗諾集團財經衰敗的主要因素，大致有如次幾方面：一、在美阮傀軍砲火摧毀之下，生產事業遭受巨大損失；二、其統治區已日益縮小，目前只佔柬埔寨十分之三的土地和十分之四的人口；三、金邊外圍的七條公路線，大多被解放軍所切斷，金邊機場和通往金邊的水路，時常遭受解放軍的襲擊；四、朗諾集團以至美阮傀軍，都各盡搜刮敲詐勒索的能事，阮軍且在乃良渡口等地自行收稅，不顧朗諾傀儡的利益；加以朗諾集團隨處拉壯丁充砲灰，農村青年大多棄耕逃亡，影響農業生產。這樣一來，朗諾傀儡政權的財經基礎便發生動搖，何況「美援」的接濟也發生一定程度的困難。

就農業生產來說，大米和橡膠等本是柬埔寨的主要農產品。每年其輸出值約佔總輸出百分之六五。但在美阮傀軍的「三光政策」之下，膠園和稻作物飽受破壞，而耕地面積復日益縮小，結果其產量難以增加。據法國「世界報」所載，今年柬埔寨的稻米生產，只能達正常時期的產量三分之二，橡膠產量也大致相若，顯見其產量大為下降。但該報並無明確指出該數字是否屬於朗諾傀儡政權統治區的產量，故倘僅就此地區來說，其產量可能更為減縮。

就對外貿易來說，由於主要的外銷產品的生產減退，以致對外貿易大受影響。據上述報紙所載，去年朗諾傀儡政權出口的橡膠和大米，比以前的出口額已減少一半，今年則可能完全不能出口。而對外貿易赤字則可能達到六千萬美元之多。但據路透社的報道，在美國大搞「援助」之下，柬埔寨進口物資為數仍鉅，僅就本年三月三日美「柬」簽訂「援助」協定，美國應供給一千萬美元作為購入商品之用，還應供給八百五十萬元作為購入美國農產品之用。該社更稱，今年柬埔寨輸入可達一億八千萬美元，輸出則只為二千萬元；即使有美國商品的「援助」，尚有赤字九千萬元之多。由此可見農產品的輸出已少之又少，而輸入則幾全賴「美援」支持。

就財政收支來說，由於朗諾傀儡政權的經濟已告破產，稅收也就難以增加；而支出卻反而增大，僅由三萬人的軍隊，擴大至廿一萬人的軍隊，就需一筆鉅大的開支。據稱，去年其財政收入尚不足支付軍費的一半。又據稱，本年度其財政支出預算共達九八．二億東元，軍費則佔三三．三億元；但二月份所發表的每月軍費支出，已高達五．六九億元，故其實際支出一定要超過預算數字。正由於這個緣故，致使其財政收入幾全賴美帝「援助」。僅一九七一年度（六月底止），「國會」所通過的「美援」，就達二五五[illegible]萬美元，其中[illegible]六五百萬元，「[illegible]援助」（如貨車、吉普車等）佔二〇百萬元，進口商品「援助」佔七〇百萬元，後者且有一八．五百萬元已達成協議，一如前面所述。他[illegible]日本反動政府除過去「援助」四百萬美元外，又叫囂要擴大「援助」。此外，朗諾集團增加稅收和增加鈔票，如現規定對未「建交」的國家的進口稅，要按貨值徵收三倍數額。又如七〇年初柬埔寨的貨幣流通額只有六一．五億東元，至七一年一月初已達一一五億元；最近復發行五百元面額的新鈔。由此足證其財政危機已極為嚴重。

就金融物價來說，由於生產的衰敗，外匯[illegible]告絕望，加以[illegible]高官將資金力圖逃出國外，東幣價值不斷下跌。[illegible]黑市港元可兌[illegible]東元，但至三月廿四日[illegible]兌廿四東元以上，[illegible]東幣外匯價已大大下跌。同時，由於金邊對外交通線大都被解放軍切斷，馬德望等產米區又被解放軍所控制，金邊所需物資已[illegible]供應。而且，金邊人口由政變前七十萬人增至現在的一五〇萬人，益使物資供應的負擔加重，結果物價不斷上漲。如去年三月份中米每十五公斤值六〇東元，現已漲至一五〇元，豬肉每公斤漲至九〇元，其他食物也上漲一倍至二倍，煤氣及汽油等尤感欠缺。其給予金邊人民生活所帶來的巨大災難，於此可以概見。

總之，朗諾集團的財經已告嚴重破產，即使有美帝「輸血」，也難以維繫其殘喘的生命。反之，解放區因土地「遼闊而富饒」，是「擁有無窮無盡的經濟、財政資源的戰略基地」（實努親王的話），故大大有利於柬埔寨人民和解放軍堅持反對美帝及其走狗的鬥爭，直至取得徹底的勝利。

英國經濟與新預算

樊棣文

七日談

今年以來，英國經濟衰退的情況更嚴重了。下面是一部分重要標誌：

一、英國經濟活動實際已陷於停頓，沒有增長可言。即使英國資產階級經濟學家所作的樂觀估計，英國今年國民生產總值的增長率，也只能達到百分之零點五至百分之一。

二、三月份失業人數達到了七十五萬四千人（未包括北愛爾蘭在內），失業率高達百分之三點三，創八年來最高峰。如果包括北愛爾蘭在內，今年三月份的失業人數更達七十九萬三千人，達到三十年來最高紀錄。

三、作為英國經濟「晴雨表」的英國股票市場，今年以來猛吹淡風，目前的股票價格已跌到四年來最低水平。

四、通貨膨脹，物價上漲。英國的生活費用，去年上漲了百分之九，目前仍在飛漲。

紐約「華爾街日報」本月十九日刊登的一篇倫敦通訊說：對英國經濟悲觀失望的情緒，目前籠罩着整個英國。反映英國壟斷資本集團看法的倫敦「星期日泰晤士報」最近說：「英國正在走向經濟蕭條。」

在上述英國經濟背景下，英國財政大臣巴伯，將在本月三十日向下議院提出新預算。據預料，他在新預算案中可能宣佈：一、財政措施保持現狀；二、放寬信貸，實行通貨再膨脹，刺激工業生產和出口；三、削減企業稅，刺激投資、生產和出口。且看巴伯[illegible]辦法，來應付當前英國經濟的頹勢吧。

香港股市不正常

梧桐

有人以現值超過一百一十億元的股票，來標榜香港「繁榮」。但經過去年十月至十一月的跌風，及今年春節以後持續六週的低潮之後，有不少人受了損失，對股票漸漸不放心了。

近來，有不少公司公佈了去年營業年報，從年報中發現它們存有大量股票，甚至有些公司存有的股票以時值計算，比其資本額還大得多。這些企業雖然不是經營股票，但顯已喧賓奪主，在它們的盈利中，[illegible]部分來自[illegible]，[illegible]正常現象。又有些銀行[illegible]的存款，但因工商業凋敝，就頗難以貸款出去，為着支付客戶利息，也貯存大量股票以應付。某些銀行除本身直接存股票外，放給股票客戶的款項更多，如把其直接間接投進股市的金額加起來，要佔存款額的三成以上。人們不妨試想一下，倘若市面發生些什麼風吹草動，股價與公司收益必然互相牽動下降，屆時將會開出些什麼問題來？事實上，誰都知道，現在任何一行工商業都有人貯存股票，其泛程度比一九六四、六五年地產物業涉及的行業更要超過。然而，許多公司還在大量開股，還有新股票要上市，這樣繼續膨脹股下去，結果自然不妙，難怪人們不[illegible]。

[illegible]股票商往往談起美國的「海外投資公司」，規模之大號稱西方第一，但在美國股市的狂跌下，一場風波已被冲擊到改名易主，並牽累香港人士損失幾億元。該公司的大崩潰，主要因前年和去年美國股票暴跌而起。尼克松抽緊銀根，成為美國工業生產萎縮導因之一，使美國經濟危機進一步深刻。後來尼克松發現弄巧反拙，轉而放鬆銀根，但因西方市場購買力繼續衰萎，致使美國工業生產續縮之而加甚，這表示美國經濟危機又進一步嚴重。

美國的工業生產繼續衰萎，股票價卻略形上升，這種不正常情形與目前香港股票略相同。誰也知道，公司生意好，股價高，才是正常現象。若公司生意差而股價升，則只是暫時的妙市。這樣的偶升，等於憑燈芯燒火，時撥高燈芯使火焰增強，實難持久。

風雲雷電

梁羽生

八、閃電手和小魔女

荒山夜雨　一般情景

他們走的是一條不見人煙的荒山僻路，好在李芷芳離家之時，早已準備了一袋乾糧和一張氈氊，用不着尋覓人家以供食宿。

走了兩天，入山越深，積雪皚皚的祈連山主峯，已是遙遙可見。李芷芳道：「明天走快一些，入黑之前，就可以跨上後山的凝碧峯了。青龍幫的總舵在那座山峯？」

耿電說道：「在山中間的一座天劍峯。從前山山口入去，大約還要走兩天呢。」

李芷芳曾經偷看過父親準備奇襲祈連山的軍用地圖，說道：「從凝碧峯到天劍峯，以咱們的腳程，倒是用不着兩天的。[illegible]」原來她所帶的乾糧是剛好夠兩個人三天食用的，過了明天，若還沒人接應，那可就要自己找了。

耿電抬頭看看天色，說道：「不好，彤雲密佈，好像要下雨的樣子。明天的路恐怕更難走了。」

李芷芳道：「但願是一場過夜雨。不過明天的事明天再說，現在咱們可得先找一個避雨的地方。」

他們找到了一個山洞，相當寬廣，可供兩人避雨。雨倒下得不大，不過卻是下個不停，和李芷芳希望下的「過雲雨」剛好相反。

此時已是黃昏時份，黑雲壓頂，樹林裏已是伸手不見五指。耿電借用李芷芳的佩刀，斬下一束樹枝，點燃了當作火把。

寒氣襲人，斜風細雨飄來，李芷芳的衣裳也有點兒濕了。耿電冒雨出去，再斬幾把枯枝，拿回來生起一堆篝火。

李芷芳過意不去，說道：「你弄得一身都濕了，你剛剛病好，其實應該讓我去的，你卻不許我去。」

耿電道：「我慣了的，算不了什麼。烤烤火不就乾了。」

李芷芳道：「斫柴生火，你倒的確好像很是熟練。你爹爹是宋國的一位大將軍，你怎麼會做這些事情的？」

耿電說道：「我是十七歲才到江南跟隨爹爹的。小時候我和母親住在北方的一條山村，日子過得很苦。『[illegible]連夜雨』的情況，我已經不知經歷過多少次呢。」心裏想道：「不過一個月前，我和流寇也曾經歷過今晚這樣的情景呢。」

李芷芳甚感興趣，說道：「是嗎？你能不能夠說一些小時候的事情給我聽聽。」

耿電卻好像沒有聽見她的說話，定睛望着織在洞口的雨絲風片，呆呆出神。（四〇七）

現在不那麼想了

夏易

「沒有反應是什麼意思呢？」就是，我的話不起作用。」

「你也許沒把自己的觀點說明白。」雪雅反省着說。

「也許是吧！讓我回想一下！」雪雅沉默下來，低着頭，看着路，看着自己的步伐。

過一會兒，她又說：「有一個同學可能搞查，聽了我的分析，覺得很特別，不以為然，但為了客氣，就不表示什麼。有一個同學，可能同意我的話，可是，我沒有鼓舞他行動起來，和我站在一起，反對劇本裏那些成份。有一個同學，可能認為我神經過敏，過份緊張。我只跟三個同學討論過。這三個都是參加演出的。噢，我明白了。……」雪雅講了一長串，但似乎不是跟我說，而是在自語。

「我怎會覺得自己孤孤單單的呢？」她又說，「同學裏，頭腦清醒的真不少。不過，大多數人沒理會黎稼文排話劇這件事倒是真的。我應該把新劇本加的內容向大家說說。對了，對了，我今晚不應該去黎克梅唱歌，應該找些同學，談談這件事。」她說着看了看錶。

「跟你談談也好，」她又說，「講講之後，把事情弄清楚了，我的幹勁又來了。我真不該那麼容易灰心。」

「你灰心了麼？」我輕聲地問她。

「曾經有點灰心。我後悔參加他們，浪費了我的時間。現在我不那麼想了。反正已經參加了，一定要發揮些力量。我現在忽然想起一個人，你猜我想起誰？」

「不知道。」

「想起松徹。他有一個本領，我真想學到。」

「什麼本領？」

「他可以跟任何對象講話，講得使人很容易接受。」

「我看你口才也不差。」

「不，差遠了。」

「我看你口才並不差。不過你不如他。這點，我們兩個都不如他。」

「也許是吧！有很多本領，都是從實踐中鍛鍊得來的。亦偷，走快一點好嗎？」她忽然說。

「怎麼，怕回去太晚？」我是遷就你，你一向走得慢。」

「今晚我很想早點回家，」她說，「[illegible]。」

珠途

谷力

[illegible]十三　諒解和鼓舞　（八十三）

「記得我們的班主任幾次對我們說，沒有了學問便沒有了一切。」若蘭又侃侃地說下去，「然而，我們所在那大球場邊，看到那些年青人充滿活力的圖景，卻產生了別的想法。」

「你們對那位班主任的言論產生了懷疑。」

「人家生活得多麼好呀，就真正像個年青人！可我們呢？一天差不多十個小時被禁錮在那件長袖袍，背着那個沉甸甸的書包，跳不起，也跑不快。我們都奇怪，為什麼我們的老師，正要培養出好多像我們一樣的『老太婆』來？」

背插以前曾背地裏用這樣的稱呼來取笑過若蘭，沒想到她還記得，而且放在心裏。不過，今天看來，這個稱呼對若蘭是有好處的，她覺得刺激，覺得不好受，覺得難堪，甚至覺得是恥辱。

「我們這般年紀，不該給人看作『老太婆』。可是，我分明知道自己的體質，就像個老太婆。」若蘭說着，感觸地伸出自己瘦削的臂膀，輕輕地撫摸着，又順手撿起那面小鏡子，照了照蒼白的臉，閉上了眼睛，嘆息着。

若蘭的性格比較頑強，往往遇上一點挫折便要鬧失望，而且不容易擺脫這種情緒。背插要好好地慰解妹妹，更要好好地使她鼓舞起來。這是背插從來沒有過的想法，只是如今她的確是這樣想到了。於是她說：「若蘭，你還年青，趁身體還及時，以後每逢假日，我們就到外邊去活動活動，跑、跳、打球……活動回來，你再做功課。」

姐姐的第一次鼓勵，使妹妹覺得感激和滿足，若蘭向背插淺淺地笑了。她蒼白的臉上露出從意的，身子往被窩一鑽，翻了翻身，就睡着了。

我沒失掉什麼

辛海

半月掌篇

覓職不易

時間過了十多天，認為情緒終算平復下來了，便開始四出找尋職業。人，不能渾渾噩噩，過無業遊民的日子！

以個人的願望來說，我希望能夠弄到一份工廠的美術設計工作，此外，廣告公司或戲院繪畫員，也頗為適合。總之，有機會繪繪寫寫，與畫筆油彩打交道的職業。

但是，我始終找不到上述理想的職業。

那天，專門繪寫出口油畫的舊同學阿冲跑來找我。看着我連日來在街頭巷尾繪寫的三幅油畫，他開口：

「徐明，你很勤力。」

「反正白天沒什麼事情可幹，便出去寫寫生啦！」我把視線投落在自己的習作上。

「阿瓜，你只要把畫風稍微弄得新潮些，每天按照洋畫商的定單，塗三幾幅同樣的出口貨，便用不着到處跑，找職業啦！」阿冲把那幅「街景」油畫拿起來仔細審視。

「我還不想在這方面幹下去。」我說。

「怎麼？學人清高？」阿冲側臉睨視我，雙眼放射出譏誚與責備的光。

「並不是清高不清高的問題，阿冲，我喜歡繪畫，但仍不打算把它當作謀生的手段。」我說。

「嘿，你，那口氣，就像個高人一等的藝術家！」阿冲挖苦地道。

「不，我並不是什麼藝術家，只是不喜歡幹這種油彩手工業吧了。」

[illegible]彩的手工業之際，任淑瑜來到我的房間。

她開口問：「徐明，你的職業已有着落了嗎？」

我答：「正在考慮幹不幹？」

她撿起黃色說：「你找到職業了，幹什麼的？」

「寫出口油畫。」

「是你上次說的那種……」

「不願意去幹那種？」

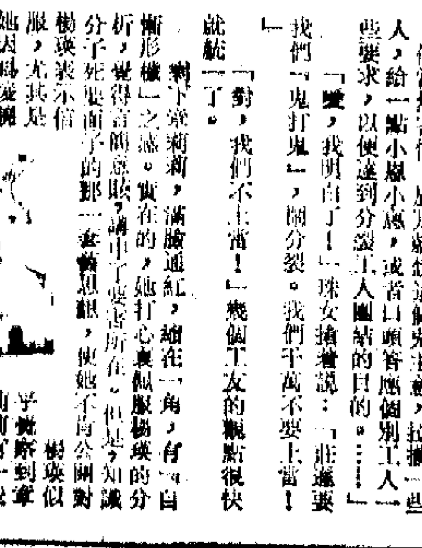
「正是那種，我在想，反正是攪食，就馬馬虎虎，找到個棲枝，算啦！」

「連宗旨也不堅持了？」她瀏覽而婉轉地注視我。

「我，我——」

「我——這麼說，他的印刷廠，要請個排字工人，你願意幹嗎？」（十三）

小說林



拋棄索的人

丁願

說着，他從衣袋裏掏出一支雪茄，旁邊的大漢馬上替他打燃了打火機。他深深的吸了一口：「張先生，我欠了你多少？」

「三百萬！」

韓吉正冷冷一笑，又從衣袋裏掏出一本支票簿，然後再掏出一支金筆，慢條斯理的在開支票。

他的動作和表情，簡直是像京戲一樣，直把張世檔氣得半死，把侯德川氣得兩冷。儘管張世檔準備跟他拼命，無奈目前的形勢，實在不利，只要他一動手，那兩名彪形大漢就會干預，不止不能討到半點便宜，很顯然他要吃虧。

張世檔和侯德川越是氣鼓鼓，韓吉正則越是得意洋洋。他把支票寫好，咬着雪茄，用指頭輕佻地在支票上一彈：

「拿去，我的債清償了。」

張世檔無可奈何的接過支票，憤怒地說：

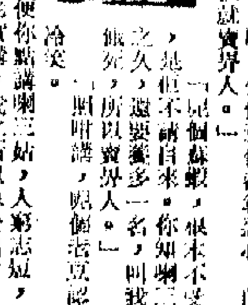
「這是空頭支票嗎？」

「張先生，彼此客氣點，你不能這樣侮辱我，我幾時開過空頭支票來着？」

「哼，你上次給我的，不是空頭支票嗎？」

「哼，你能拿得出證據嗎？」

張世檔真懊悔當日把那張空頭支票在他面前撕掉了。（三九）



集中本錢攪生意

精仔明

精仔明越講越激氣，嘆了秋喜一輪，人地密密攪大把錢，你就一味坐處食，乜乜物物，嚟到秋喜頭嗰啲。

「明少，我除了洗衫，冇嘢識。」

「所以話你冇用，」精仔明曰：「嗰鹹攪錢已經穩輸，相頭又嚕旺夫，對我有負累，有帶衰，總之嗰埋咁多，你唔肯嫁大泡勝，將來就各顧各，同枱食飯，各自修行，我至多養自己，唔養得起咁多人也！」

秋喜看見精仔明態度這樣認真，不免慌張起來，突然覺得失了安全感，忙曰：「明少，唔洗衫又點樣攪食？教我至得。」

精仔明很想教她「以天賦的肉體賺錢」，一睇肚皮隆起，言之過早，搖頭曰：「等蘇蝦出世至講嘞。」

過幾天，叫精仔明準備一下。

第二天，精仔明去搵三姑，由三姑介紹一個婆仔接生。婆仔生得矮小，名叫矮婆，暫時在精仔明家中住下來，住到蘇蝦出世為止，接生兼打理產婦，一腳踢，人工是十五元。

有了矮婆照顧秋喜，精仔明個心定的，[illegible]說不定就在[illegible]緊要，[illegible]要的是仔。」跟住追瘦三姑，快啲搵人來要這件就快「出爐」的「新貨」。

三姑曰：「車，你又話涼茶舖個事頭肯要？」

「係，已經講妥，點知個衰人臨時縮沙。呢個蘇蝦我實行唔要了，你快啲搵買家承受，多少都好，有計了。」

三姑曰：「唔使急，即使有人肯要，都要過左滿月至得。」

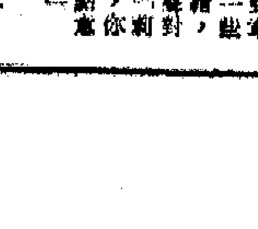
「咁嗰，你個衰仔都算忍心，自己骨肉，又唔係多個，第一個就賣畀人。」

「呢個蘇蝦，根本不受歡迎。我冇叫佢來，是佢不請自來。你知唔知，三姑，我已經衰氣半年之久，還要養多一名，叫我點攪？就係不忍佢餓死，所以賣畀人。」

「照咁講，呢個老豆認真唔話得。」三姑冷笑。

「隨便你點講喇三姑，人窮志短，任講唔嬲。」精仔明曰：「老實講，我之所以急於出貨，係想把本錢集中起來，攪的小生意做下。」

「唔好咁大想頭了，」三姑勸曰：「你唔係做生意個皮，學乜人做生意？況且，你有幾多本錢咁大把呀？擺一百就一百，實鼓實鑿。不如正經搵份工做，幾十個人，一個就到做生意。道友明，你都捐得我多了，出邊弟損好不好？」（四二八）



脫毛的皮褸

香江出興錄

阿多

[illegible]

吳盛的話無倫次，阿玉只覺可怖：「吳先生，小姐問得你來了？」

「會問起你？她不聽得呀，我跟說，小姐就掛斷電話。……」

阿玉本來要解釋，吳盛早已厲起來了：「你真蠢！為什麼不告訴她？為什麼？你真是！……」說不定阿玉從電話裏也聽到他跺腳。

「吳先生，別以為給我二百塊就可隨便罵人，別說你是小姐的朋友，是她的老公，我也受不了！」

吳盛給她一頂撞，差點要摔話筒。可是阿玉『卸』一聲，對方早掛斷了。

吳盛抓耳搔頭，像給殺蟲水噴倒的蟑螂，在房裏團團轉，時不時跺腳。

沒一會，這隻蟑螂卻又到了阿玉身邊：「把兩盒東西還給我！」吳盛「氣腦腦」，兩手張開又張開，向空抓。

「別舞手動腳，這裏只有我一個人，我會叫『救命』，叫『非禮』！我隨小姐、奶奶幾年啦，沒給人罵過蠢貨。你以為這裏是香港，容得你橫行霸道。少爺、老爺見得多，『大佬』也曾在這兒進出，可沒[illegible]」

吳盛心情矛盾，有點後悔。可不使在這時候央求，有地位的少爺，好向一個女工央求。最後他還是拎着兩隻盒子跑出去。

回到酒店的吳盛，還是像蟑螂，還是團團轉。到了晚飯時刻，他去找從香港去的張約福。

張約福還沒開口。吳盛便說：「我們一道吃飯！」

「又是你請客？還有誰？英濤呢？咦，你幾時來了？還有她的媽咪。」

在那島上的人，尤其從擁擠的地方躲到那裏的人，說話總是瘋瘋癲癲，語無倫次。張約福更加是。

張約福搞過一家娛樂公司，開始的計劃好巴閉，到頭來卻只搞了幾部爛片，後來主子一腳把他踢開，他的娛樂公司也就宣告破產，他自己也負債纍纍。

英濤出身他的娛樂公司，所以，吳盛碰上什麼問題，尤其和英濤的問題，少不免要向約福請教。

「我就是不知母女倆那兒去了？」吳盛苦着臉。「我下午來，本來要找你。……」（九）

一七四　有抗拒情緒

楊瑛道：「大家的分析很有道理，正邁就是想擺脫個發記處的檔口，對工友進行這個離破。大家團結起來，一條心，一致行動，人多力量大，他當然害怕；於是就想這個鬼主意，拉攏一些人，給一點小恩小惠，或者口頭答應個別工人一些要求，以便達到分裂工人團結的目的。……」

「對，我們不上當！」幾個工友的觀點很快就統一了。

「嘿，我明白了！」珠女搶着說：「正邁要我們『鬼打鬼』，鬧分裂。我們千萬不要上當！」

剩下菜莉莉，滿臉通紅，縮在一角，有一點自慚形穢之感。實在的，她打心裏佩服楊瑛的分析，覺得言簡意賅，講中了要害所在。但是，知識分子死要面子的那一套鬼想頭，使她不肯公開對楊瑛表示信服，尤其是她因為淺薄地曾跟[illegible]暗地裏要求「比一比」，這時話就更說不出口。

菜莉莉默不作聲，只是搖頭。珠女瞥她一眼，對她的曖昧態度不大滿意，索性不管她，和阿鳳她們詳細研究具體的做法。在你一言、我一語下，初步的辦法很快就提出來了。

她們決定：要充分發動工友，使大家都關心這一件事，敢於參加這一場維護自己職業權益的鬥爭。她們又決定：要充分揭露菲進、尼路之流的惡毒欺騙，講明所謂「登記處」的真實目的，不要把希望寄托在「登記處」上面，只有團結起來，努力爭取，才可以得到勝利。

這個會開得並不長，一個多小時就結束了。阿鳳招呼大家吃紅豆沙，端了一碗送到菜莉莉身旁，菜莉莉只喝了兩口就不想吃。她扯阿鳳到一旁，輕聲問：「那個楊瑛是不是個工人？她怎麼這樣老經驗的？」

人物的背影

作品評介

魯丁

今回刊出的五張作品，全較是以寫實生活爲主的，都是我們日常生活常見的動態人物，拍友們就地取材，證明了這類題材幾乎俯拾即是，由於處理的手法各有不同，效果也各有春秋。

「合作」一張，作者拍攝於大會堂水池的一角，以高角度俯攝，利用左邊的池邊直線作爲限定畫面的主線，使到其他的斜線都達到既限定而又富有變化的效果。

人物共有兩個，一前一後，相互呼應，同是以掃帚撥水，但動態各有不同，水花飛濺，時間抓取得很是恰當。拍攝這一類的作品，很容易會流於平板單調，這張作品卻沒有這個毛病。儘管光源比較平淡，但能以深色調突出主體人物，取得一定的動態與深度。

「七十三行」：這張作品寄來了很久，但由於照片過細，製版效果不太好，現在經過了放大處理，效果就完全兩樣了。

這是街頭獵影的作品，拍的是人物的背影，也可以看出一定深度的街景。整張作品主要的趣味點，集合在主體人物背囊的「生活廣告」之上：明顯的花邊，寫着「香港補爛瓦煲公司」，還有電話號碼。作者企圖通過了這個人物，表達出「帶有辛酸的生活味！」

這是平日帶機上街的好處，有時儘管作者對發掘題材具備敏銳性，但手頭沒有相機，也無所施其技。

相機是拍友的有力武器，要好作品不走寶，那就武器時刻在手，及時搶拍，否則便會錯過機會的了。

「騾馬路」：以稍高的角度俯拍，作者有意採用對角線的構圖，可使畫面有富於變化的效果。炎陽下，柏油路面色調很深，但生活人物卻很突出，尤其是白色的路標，在深色調的路面顯得更爲鮮明，假如早一個時間去拍，工友們還沒把馬路的路標探好，就多少打了折扣了。

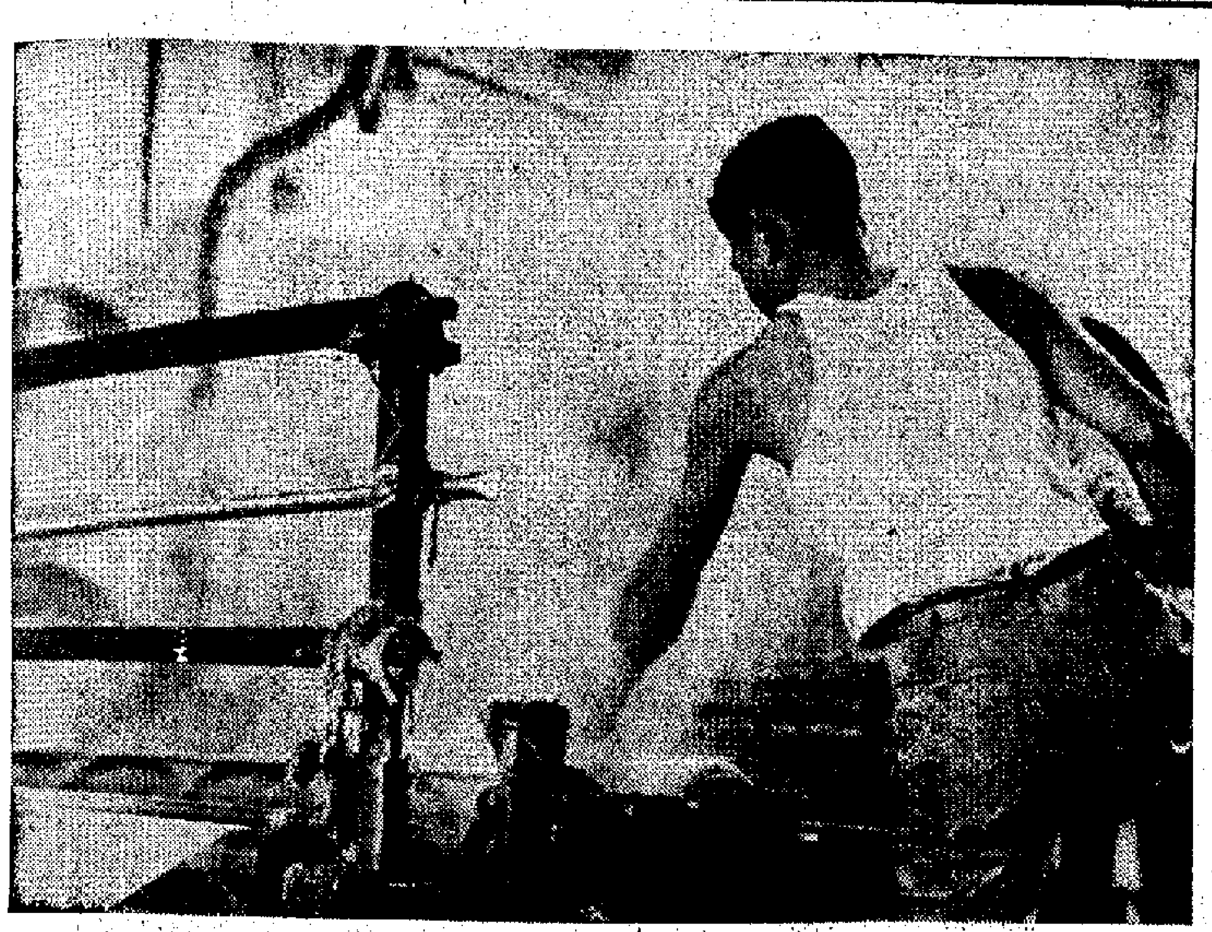
可見，對於題材的處理，時間上也是主要的因素，過早過遲，也會直接影響到作品的效果。作者能夠在拍攝前多點考慮，及時掌握拍攝的時機，那都是十分重要的！

「紗廠工」：是戶內生活人物作品，拍攝的也是以背影爲主，拍廠房一角，白色繚繞，前邊可以看到紗機機器的機架，畫面十分簡潔，人物形象雖是背影，但由於有合適的動作，主題就較爲突出。作品雖是室內拍攝，但因爲現場光源比較明朗，曝光也很充足，整張作品就顯得相當的明快。由於作者平時常跑工廠，接觸工友實際的生活，有了一定的群衆基礎，對創作進行上就取得了較大的便利。

這也說明了拍友只要肯深入生活，和群衆打成一片，是不愁沒有創作的機會的。

「露天廚房」：也是取材於街頭巷尾，背景是街頭騎樓底，前邊是一張破爛的帳篷，騎樓柱下，雜亂地堆滿了雜物，瓦煲，爛木，小爐，遠處是一架私家車……雜亂之中，卻顯出了主體人物的背影。而充份地表現出露天廚房的生活，也是這個繁榮的都市現實生活的寫照。現場光源很有層次，照明很正常，畫面位置也很正常。這五張作品，絕大部份是以主體人物背影爲主的，但處理的手法不同，也可分別突出了各個人物不同的身份和動態，主要是背景、環境、生活道具、動作效果等，幫助了加强突出主題，以達到不同的目的。

黑白 （第五五五期）



紗廠工（作品評介） 一天

合作（作品評介） 玉璣

華革會續辦攝影研究班

香港華人革新會主辦的攝影研究班，定於四月一日開課，上課時間是每星期四晚上八時半至十時半。地點在該會會所（灣仔軒尼詩道德華大廈十樓），聘有導師授課，歡迎上期及本期的中級班同學報名參加。

街頭攝影（一）

拍影初階

施雲

將攝影機帶到街頭拍攝豐富的生活題材，充實我們的作品，無疑是攝影藝術向前發展的一條康莊大道。

在我們生活的社會裏，在每一角落，每時每刻，都發生着許多事情，爲了生活，人們作着不同性質的活動，同時人與人之間亦發生密切的聯系，在各式各樣的生活內容與片斷之中，不少還是有着一定的意義，這意義並且可能對社會發生一定程度的影響的。攝影工作者面對如此豐富，如此深刻的社會題材，怎能視而不見呢？藝術攝影，不可能是屬於個人的，而應該是屬於社會、屬於大衆的藝術，怎樣豐富我們的攝影內容呢？怎樣充實我們的作品呢？是否在斗室之中，光憑主觀的想像，就能拍得一張好作品呢？這是值得我們多想的問題。

既然街頭攝影，有着如此豐富的拍攝內容，攝影工作者面臨如此廣闊的創作天地，那麼，又怎樣進行拍攝呢？在拍攝時又應注意那方面呢？在技術上又有什麼值得我們注意的呢？

首先，我們要知道，在街頭巷尾之中，有什麼題材的照片可供我們拍攝？一般來說，每一形式的畫面，有每一形式的控制方法，不妨逐一討論。

大致來說，街頭巷尾的攝影，可分爲（一）街景，又分爲有人的街景和無人的街景，（二）街頭人物及其動態，（三）生活片斷或生活小插曲，（四）生活組畫，（五）寫實性的街頭攝影，（六）非寫實性的街頭攝影，（七）新聞性的報道……等。

上述的七種性質的攝影，在街頭巷尾之中，均提供我們豐富的拍攝內容。當然，筆者將街頭巷尾題材的攝影，作了如上的區分，是爲了便於談論之故，可能尚不止上述數種類型，但如能分別有所涉獵，則未嘗不會豐富我們的收穫。有將街頭攝影作抽象性的表現者，因不在筆者的討論範圍之內，亦無此研究之必要，故從略了。

有人以爲街頭巷尾的攝影，是專門拍攝一些破破爛爛的東西，甚至拉拉雜雜的畫面，這就是稱爲街頭攝影了。這是一種誤解，當然，我們要拍攝社會上不合理、不健康，而且是值得批判，值得警惕的一面，同時，也應拍攝良好事例及值得提倡的一面。不論是那一種拍攝環境，那一種場面或取材，均應有其積極的意義。由於取材是如此廣泛，我們就不能把街頭攝影的面貌有所定形，因爲我們時常看到些很好的街頭攝影作品，它在畫面上，並無破爛景物的存在，卻給人以積極的、鼓舞的作用。優秀的街頭作品，也和其他形式，其他取材的作品一樣，受人歡迎，具有很高的藝術價值的。

在未有將以上各類性質的街頭攝影分別談及以前，且先談及怎樣開始拍攝工作，換言之，拍攝街頭照片，應作如何的準備，應選擇什麼相機，採取什麼拍攝方法？

由於街頭巷尾的攝影，攝影者將要走上街頭，深入到社會上每一角落，無論所處的環境是自己所熟悉的或不熟悉的，我們都會到達，並且要在每個不同的環境中收穫到一些底片，因此，思想上和技術上的準備工作，不妨作初步的準備。

思想上的準備工作：要面對社會問題，對一定的社會科學應有一定的認識，包括觀察生活和深入生活。如果對每一階層人物的生活，沒有一定的認識，則很不容易拍得有表現力的作品。藝術攝影作品應該由群衆中來，到群衆中去，確使我們的街頭作品，不是單純給某一部份人欣賞的，如果拍得的作品，甚至連被攝對象所屬的階層，也覺得欠缺真實感，或者並不引起觸動，則不會是一張好的街頭作品。街頭攝影，不能像遊客式的進行拍攝，事實會遭遇到許多困難，對街頭巷尾獵影來說，是應該不畏艱難的。

技術上的準備工作：要懂得起碼的拍攝知識，熟練控制各種光線照明下的正確曝光量，對焦的準確性和快速性，遇到需要運用偷拍技術時，如何避免引起被攝者的注意和反感，最好能有一定的構圖基礎，一張街頭攝影作品，如能注意構圖，則可以協助作品加强感染的力量。無須過份注意相機的選擇，祗要有一部中等的相機，足以派用場。但仍以平時熟習的一類爲佳。——待續

騾馬路（作品評介） 初哥

中華攝影會教放相配紙

香港中華攝影學會定於四月二日下午八時由顏庭東會友教授放相配紙。這次課程，是講授運用中性相底配上軟性紙或硬性紙的放大方法，是一種比較特殊的放大技術，希會友們屆時到會學習。

香港中華攝影學會定今（廿八）日舉行「雙週活動」，由徐尚志會友領隊到元洲仔攝影。該地山光水色和漁民生活，都是攝影的好題材。上午八時半在大埔滘火車站集合出發。

簡·覆·影·友

×文倡影友：你準備乘油蔴地小輪自大埔滘往荔枝莊一帶獵影，要一個下午能來回，那是沒有條件的。原因是塔門小輪，只爲方便十四鄉及吐露港沿岸一帶的村民來往大埔新界而設，因此早上七時十分便在大埔滘火車站碼頭開船，直航塔門，約八時半到塔門，即轉爲迴行，沿高流灣，赤逕、大坦、荔枝莊、深涌、十四鄉，返大埔滘。下午三時再由大埔滘接早上外出的鄉民，沿十四鄉、深涌、荔枝莊、大坦、赤逕、高流灣到塔門，五時五十分自塔門改爲直航返回大埔滘。因此你要往遊荔枝莊，一定要乘搭早上六時三十分頭班火車，趕搭七時十分的塔門船，轉迴航返程在荔枝莊上岸，下午三時許仍在荔枝莊搭船往塔門，轉返大埔滘，剛好是整整十二個鐘頭。除非你在大學站僱請機帆，就可以按照自己的意思，沿途上岸獵影。假如十多個人一起，是比較經濟一些。又荔枝莊以早上及下午三時後的陽光最好，村落，林叢，均有新意。

×朗芝影友：你說D七十六顯影藥水，放置沖盆內四五個鐘頭，就開始變黃，這是和空氣接觸，氧化了的關係，效果當然是會減弱，最久了甚至失效的。最好用完立即以小瓶存放，或用淺盆，用明膠紙緊貼溶液水面上，可防止溶液的氧化。

×國村影友：每一放大紙都有一定的性能，並不是每一種都有快速……某種則很快，但某些則……使用，特別的……總結經驗……用得良好的效果，……不能……失敗。

×松影友：……其實是山羊皮比較柔軟，……國產山羊皮……安全有效……在長江攝影器材公司、各大國貨公司攝影部、器材行都有供應。

「七十三行」（作品評介） 一拍友

賓得攝影學會選出新委員會

賓得攝影學會於廿一日舉行會員週年大會，會上選舉一九七一至七二年度正副會長及義務委員。新委員名單如下：會長：吳章建。副會長：汪石羊、譚國器。主席：袁鎮泉。秘書：譚水逸。司庫：何志光。總務：周磐石。聯絡：劉祖澤。月賽：林福泉。活動：金英。月報編輯：李佐明。常務委員：高炳棠、伍啓時、周經輝。

小啓

兩作者：拍友、初哥，請補寄詳細通訊地址，以便付寄稿酬。（編者）

香港卅五會本週兩活動

（丁）

香港卅五攝影研究會，定本月卅日（星期二）下午七時卅分在會所舉行技術講座，由翁瑞麒主講「寫實照片拍攝」。又該會定四月二日（星期五）下午七時卅分，在會所舉行燈光人像晚會，由陳麟現主持。

露天廚房（作品評介） 直侶

今明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
銀行家	LONDON BANKER(晚上)	英國	A23	沿海
海國	HAI KUO(下午)	基隆	西環碼頭	東海
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK(下午四時)	日本	B13	捷成
第37旭丸	ASAHI MARU No.37(下午六時)	日本	B6	中央
米山丸	YONEYAMA MARU(中午)	日本	B3	東洋
壽星丸	SHUSEI MARU(上午六時)	日本	B5	天祥
春光丸	SHUNKO MARU(下午三時半)	神戶	B7	大昌
威士打吉	WESTERKERK(中午)	歐洲	九龍倉	渣華
安班能	AMPENAN(上午八時)	印尼	A6	渣華
邊高	BENGLOE(晚上)	高雄	海旁	邊行
高連芬拿	GLENFINLAS(下午四時半)	日本	A3	渣甸
台灣	TAIWAN(下午六時)	基隆	台輪碼頭	太古
邊那治	BENNACHIE(下午三時)	英國	A1	邊行
高里亞美加甸	KOLYA MYAGOTIN(下午五時)	曼谷	B15	非士蘭
萬龍	MARON(下午)	馬尼拉	A2	太古

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
伊利沙伯港丸	PORT ELIZABETH MARU(上午)	日本	A27	大阪
幸洋丸	KOYO MARU(上午)	新加坡巴生港	B4	新倍
海姆	HELIOS(下午)	日本	B2	多利順
連堡	NIENBURG(下午)	橫濱	A31	東方
芝萬諾	TJIMANUK(下午五時)	新加坡東非	B1	渣華
士打圖華	STRAAT TOWA(上午八時)	巴生港南非	A23	渣華
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA(上午)	沙灣那紐約	A11	大工
伊利碧蒂絲	EURYBATES(下午)	台灣紐約歐洲	A16	[illegible]
力加馬士基	LICA MAERSK	基隆紐約	A34	捷成
捷達	CHITRAL(半夜)	基隆日本澳洲	九龍倉	鐵行
坎培拉	CANBERRA(下午一時)	澳洲	海旁	鐵行
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL(凌晨)	基隆西雅圖	A3	福來
百萬金	BARBER MANGAN(上午)	神戶溫哥華	A34	多利順
士打星加坡	STRAAT SINGAPORE(下午)	曼谷	A25	渣華
金華	KING HWA(下午)	高雄	油蔴地	東海

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
三上山丸	MIKAMISAN MARU	日本	B	新倍
香港觀察	H.K. OBSERVER	西北太平洋	北角碼頭	港郵
威沙域金	VISHVA VIKRAM(凌晨)	新加坡	A21	東亞
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK(中午)	美國	九龍倉	捷成
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	曼谷	B	太平洋
巴富達	PIONERSKAYA PRAVDA	日本	A	非士蘭
香港琥珀	H.K. AMBER(上午六時)	高雄	A33	港郵
安道士	ANDROS	澳洲	A	福來
高雲地城	COVENTRY CITY(上午六時)	新加坡	A24	港郵
美國金叉	AMERICAN LANCER(凌晨)	美國	北角碼頭	美輪
南茜萊克	NANCY LYKES(下午)	西貢	A19	總統
山聖丸	YAMASHIGE MARU(上午)	日本	B1	大源
高連諾高	GLENOGLE(上午十時)	英國	太古倉	渣甸
奎松總統	P.PRES.QUEZON	三藩市	A	美邦
太平洋聯盟	PACIFIC ALLIANCE	美國	A8	港郵
松隆丸	SHORYU MARU	日本	B	永泰
汶萊第一	BRUNEI No.1	婆羅乃	油蔴地	瀚通
士打麥哲倫	STRAAT MAGELHAEN	南西非新加坡	A	渣華

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
安班能	AMPENAN(下午五時)	門司中南美	A6	渣華
安娜碧貝	ANNA BAKKE(上午)	日本	A32	鐵行
高雲地城	COVENTRY CITY(下午)	橫濱南美	A24	港郵
新洲一號	GREENLAND ONE(中午)	西貢	油蔴地	建華
東方寶玉	ORIENTAL JADE(上午八時)	基隆加利福尼亞	A29	港郵
寶利	PALMARES(下午)	雅加達	油蔴地	亞非
蘭利	RANEE(下午)	舊山日本	B12	渣甸
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK(下午六時)	新加坡印尼	B13	捷成
沙釐喜	SANGHIE(下午)	雅加達	B18	通裕
壽星丸	SHUSEI MARU(下午)	新加坡	B5	天祥
台灣	TAIWAN(上午十一時)	基隆	台輪碼頭	太古

泊港待發船輪

船	名	停泊處	公司
德加利六號	TAKARI No.6	B6	通裕
邊德	BENDEARG	九龍倉	邊行
新洲一號	GREENLAND ONE	油蔴地	建華
加士華	KASHIHARA	B8	大倍
積遜	JASON	A4	太古
多蘇	THORSOY	A33	華林
金龍一號	KING DRAGON No.1	油蔴地	明仁
大安	TARN	海旁	寶隆
萬裕	WANLIU	A6	太古

火·車·時·刻·表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午6時30	上午7時34	上午6時04	上午7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時03	1時09
2時56	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時29	5時29
6時48	7時51	5時27	6時32
8時0	9時03	6時33	7時40
9時0	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時19	10時25
(B)11時0	0時03		

附註：表內有（A）在星期日及公衆假期停開，有（B）的只在星期六、日及公衆假期行走。

深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
下午1時0	下午2時49	上午8時05	上午10時01
下午3時51	下午5時45	上午9時38	下午1時31

第一張

北京祝賀九號公路大捷

美「越南化」計劃加速破產

世界乒賽昨天開幕